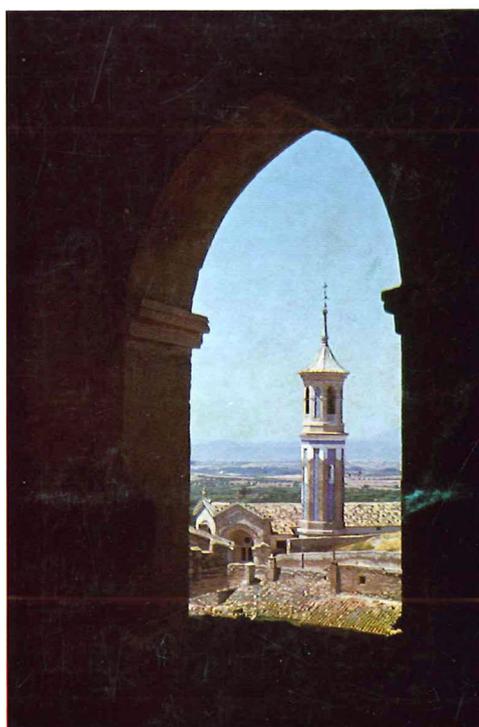


HELLIN

1 9 6 9



SU FERIA Y SUS PROBLEMAS

*Esta Revista ha sido posible merced a la
aportación de todos y cada uno de nuestros
colaboradores y anunciantes.*

A todos nuestro agradecimiento y simpatía.



Guia **C**omerciale e **I**ndustrial de **H**ellin 1969



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia

FUNDADA EN 1.878

Para ofrecerle mejor servicio a Vd., tiene establecidas las siguientes oficinas:

CENTRAL, Calle General Tovar, 3 (Glorieta) VALENCIA

27 Urbanas en Valencia

120 en la provincia de Valencia

7 en la provincia de Albacete

1 en la provincia de Castellón

1 Agencia en Madrid, calle Alcalá, 27



Oficina en HELLIN: Antonio Falcón, 5



ENTIDAD COLABORADORA DEL BANCO DE CREDITO AGRICOLA.

REALIZA INTERCAMBIO DE OPERACIONES CON TODAS
LAS CAJAS DE AHORRO DE ESPAÑA.

Familia que ahorra, familia feliz

EL BANCO **BH**
HISPANO AMERICANO

SALUDA

a

HELLIN

*con motivo de sus
ferias y fiestas*



Y OFRECE

a sus clientes y amigos
la eficacia de sus servicios
y la experiencia de su tradición.

BANCO HISPANO AMERICANO

HELLIN. Avda. de Antonio Falcón, 5

El Banco Central, S. A.

Su Banco amigo

Le ofrece sus servicios

Sucursal de HELLIN:

C. José Antonio, 38 y 40

Los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

Representaciones:

En AMERICA

Puerto Rico	Perú
México	Chile
Venezuela	Argentina
Colombia	Panamá
Rep. Dominicana	Brasil
EE. UU.	Canadá

En EUROPA

Francia	Inglaterra
----------------	-------------------

CAPITAL: 5.418.837.750'00 Ptas.

RESERVAS: 7.661.436.592'78 "

BANESTO *cuenta con una extensa organización de más de 600 Oficinas repartidas por todo el país.*

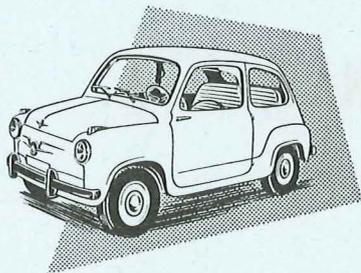
SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Albacete	Yeste
Hellín	Alcaraz
Almansa	Casas-Ibáñez
Villarrobledo	Barrax
La Roda	Munera
Tobarra	

(APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL N.º 6.693)

AUTO-ESCUELA VENTURA

*le ofrece sus métodos de enseñanza para la obtención
de toda clase de CARNETS de CONDUCIR*



- Clases teórico-prácticas
- Métodos audiovisuales para la enseñanza
- Vehículos utilitarios para su aprendizaje
- Tramitación y gestión en la renovación de permisos

Auto-Escuela VENTURA

al servicio de Vd.

REPUBLICA DE BOLIVIA, 6

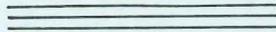
TELEFONO 118

HELLIN

Hijo de Ismael Fernández

distribuidor para HELLIN del

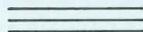
TV. LIBERATOR



ELECTRICA COMERCIAL COLOMINAS, S. A.

Paseo de José Antonio, 6

ALBACETE



Casa central: BARCELONA

Sucursales: ALBACETE

LA CORUNA

JAEN

LERIDA

MADRID

PALMA DE MALLORCA

VALLADOLID

Embutidos Juárez

Arrocera de los Ríos Mundo y Segura

Transportes Hellín, S. L.

Piensos Compuestos Hellín, S. A.

Fibras de Hellín, S. L.

José Moreno Catalán, S. A.

Industrias Afines de la Construcción, S. A.

Restaurante

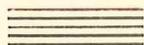
BAHIA



Selecta cocina

Esmerado servicio de bar

Especialidad en mariscos



Av. Conde de Guadalhorce, 23

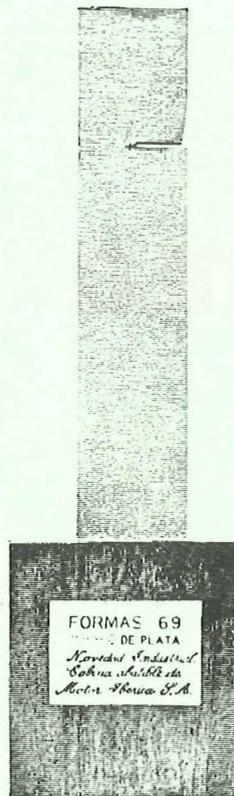
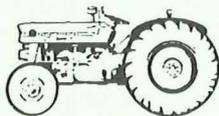
Teléfono 188

HELLIN

Al crear nuevos productos no pensamos en trofeos...

pero nos enorgullece ver premiada nuestra calidad técnica

MOTOR IBERICA AUSIARTE



Abril 1969

III Feria Internacional de la Maquinaria Agrícola - Zaragoza. «Premio a la Seguridad» otorgado al «Control de Presión» (una exclusiva de Massey-Ferguson) incorporado al Tractor Massey-Ferguson modelo 135 - EBRO.

Junio 1969

XXXVII Feria Internacional de Muestras de Barcelona - Sector «Formas 69». Trofeo de Plata, como Novedad Industrial a la Cabina Abatible del Camión EBRO por sus dispositivos de basculación y doble cierre de seguridad.

dos señalados triunfos de



Motor Ibérica, S.A.



Concesionario: AUTO-MECANICA ALBACETENSE, S. A. - Paseo del Istmo, 21, ALBACETE
Sucursales en Hellín, La Roda, Almansa, San Clemente (Cuenca) y Motilla del Palancar (Cuenca)

Cinema Gran Vía

(climatizado)

Vehículos primeras marcas nacionales

AUTOMOVILES

SEAT

CAMIONES



FURGONETAS



MOTOCICLETAS

Montesa

Vespa

CICLOMOTORES

Vespino

Gimson

TOMAMOS SU VEHICULO USADO

VEHICULOS DE OCASION

*Háganos su propuesta de pago
y nosotros resolveremos su problema*

Visítenos antes de comprar

TORRECILLAS

Albacete

Hellín

Cubiertas y Tejados, S. A.

Compañía General de Construcciones

Calle Pedro Coca, 13

Telfs. 221250 y 221254

ALBACETE

CARROCERIAS *martínez*

(Sucs. de J. MARTINEZ PATERNA)

Cajas de carga: metálicas y de aluminio

Furgones: Isotermos y Frigoríficos

Patentes: Bisagra n.º 97-319 = Barrón n.º 97-320 en Carrocerías Abatibles

GRAN VIA, 20 Y CARRETERA DE MURCIA
TELEFONO 170

HELLIN

.....
Frutas
.....
GONZALEZ
.....

Asentador

Cámaras de Plátanos

Venta a comisión de Frutas

Transportes

Teléfonos } *Oficina, 157*
 } *Particulares, 356 y 683*

HELLIN

La "Sud América"

(F. L.)

SEGUROS GENERALES

Teléfono 359

HELLIN

«LA GRACIA»

FABRICA DE HARINAS

«SAN DIEGO»

CENTRAL HIDROELECTRICA

Amado y Diego Giménez Escribá, S. A.

HELLIN

Rolmi, S. L.

GENEROS DE PUNTO CONFECCIONES PAÑERIA CAMISERIA

Antonio Falcón, 6
Teléfono 554

JOAQUIN
FERNANDEZ
MENDOZA

ESTACION DE SERVICIO
DE LAVADO Y ENGRASE
"Santa Ana"



Guadalhorce, 42 Teléfono 605

HELLIN

Mariano
García Martínez

CONSTRUCCIONES
EN GENERAL

San Juan de Dios, 1 Teléfono 459

HELLIN

Gomariz y Precioso, S. A.

FABRICA DE SACOS

pantalón



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

DISTRIBUCION LEVANTE - SUR

ALICANTE - Oficinas: Calderón de la Barca, 16

EXPLOTACION DE ALBACETE

O F I C I N A S :

ALBACETE - Pablo Medina, 4

ALMANSA - Martínez Anido, 7

HELLIN - Alfonso XIII, 21

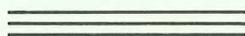
REPARACION DE AUTOMOVILES Y MAQUINARIA EN GENERAL

Talleres Avenida

— Juan García López —

Servicio Oficial:

CITROEN - PERKINS - AVIA



Travesía Rambla

Teléfono 597

Exposición: Guadalhorce, 61

HELLIN

RECAUCHUTADOS RÍO MUNDO

A LOS USUARIOS DE TURISMOS, CAMIONES Y TRACTORES:

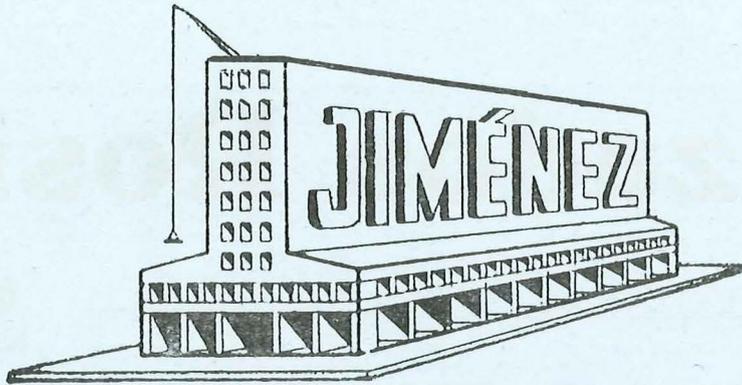
Utilicen nuestros servicios de recauchutados, por disponer de maquinaria moderna y materias primas de primerísima calidad.

Se garantiza un rodaje igual al neumático nuevo.

Guadalhorce, 112

Teléfonos 386 y 654

HELLIN



Avda. Conde Guadalhorce, 66

HELLIN

Hijos de Manuel Izquierdo Martínez, S. L.

*CERVEZAS **SKOL** y **CRUZ BLANCA***

*PIENSOS **SANDERS***

COLONIALES • SALAZONES • ACEITES

Conde Guadalhorce, 64

Teléfono 139

HELLIN

Calzados Rosima

S. L.

FABRICA DE ZAPATOS DE SEÑORA



SE NECESITA

PERSONAL ESPECIALIZADO

C. Murcia, s/n.

HELLIN



Almacenes

MILLAN

COLONIALES • SALAZONES • CONSERVAS

Depósito: CINZANO

Apartado 90

Juan Francisco Parras, 7

Teléfono 666

HELLIN



SOCIEDAD ANONIMA CROS

le recuerda para la próxima sementera:

FERTICROS 8-24-12

" 6-12-6

Superfosfato de cal

Sulfato o cloruro de potasa

===== REPRESENTANTE EN HELLIN =====

PASCUAL FERNANDEZ REDONDO

GRAN VIA, 19, 3.º

TELEFONO 389

HOSTAL HELLIN

Selecta cocina

Cuarto de baño en todas las habitaciones

Calefacción y agua corriente

Carretera de Murcia, km. 307

Teléfono 308

HELLIN

Calzados "El Ciezano"

ALFONSO XII, 11

ofrece a su distinguida clientela un grandioso surtido, con los últimos modelos de la actualidad.

También encontrará modelos y precios de escándalo en su Sucursal

ALFONSO XII, 19

(antiguo local de Universal Radio)

¡Visítenos, por favor, y compare precios y calidad!

Francisco Graells y C^a

TEJIDOS

Martínez Parras, 1

Apartado 31

HELLIN

Teléfono 35



RELOJERIA

**Francisco
Jiménez Cano**

*Surtido de relojes
de todas clases*

A. Velasco, 19

HELLIN

La Trapería

EMILIO CERDA SILVESTRE

Vajillas • Cristalerías

Artículos de Regalo

Loza y Cristal

Doctor Tabera y Araoz, 31

HELLIN

maquinaria agrícola

castillo

APEROS PARA TRACTORES

Guadalhorce, 81 - Teléfono 339

HELLIN

Talleres Garrido

Servicio Oficial Barreiros y Sate

Servicio Oficial

SEAT

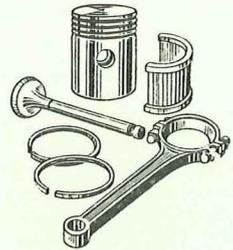
Venta de coches de todos los modelos de
Turismos SEAT

Teléfonos 71 y 493

GUADALHORCE, 110

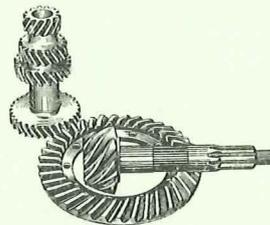
TELEFONO 267

HELLIN (Albacete)



REPUESTOS AVENIDA

NARCISO MARTINEZ FERNANDEZ



CARRETERA YECLA, 44

TELEFONO 281

JUMILLA (Murcia)

Muebles Tejidos

Castillo

La mayor exposición de la región



Alfonso XII, 20

Teléfono 580

Alfonso XII, 15

Teléfono 237

HELLIN

SOCE

Todo para el bebé

PERFUMERIA

Concesionario de JEAN RAYMOND



Alfonso XII, 5

Teléfono 703

HELLIN

*Pedro
Fernández
Fernández*

NOVEDADES
CONFECCIONES
GENEROS DE PUNTO

José Antonio, 1
HELLIN

*M. Juárez
Andújar*

=====

ULTRAMARINOS

=====

C/. MERCADO, 10
TELEFONO 52

C/. ALFONSO XII, 12
TELEFONO 181

HELLIN



"El Borrego"

Hijos de José Requena Giménez

Fábrica de Caramelos y Turrónes

Tostadero de Frutos Secos

Fábrica: PERLA, 17
Despachos al Detall:
CORAZON DE JESUS, 33
JUAN FCO. PARRAS, 21
TELEFONO 391

HELLIN

*Salvador
Tébar Pérez*

.....

CONSTRUCCIONES

.....

Lope de Vega, 1 - 1.º Telf. 276

HELLIN

SERVICIO OFICIAL



CONDIESEL

SERVICIO DIESEL - AUTO "SUMARCA"

Dirección Técnica: RAMON LUCAS OLIVA

Avda. Poeta M. Tomás, 40
Teléfono 631

HELLIN

GRAN SURTIDO DE
DROGUERIA, PERFUMERIA
Y ARTICULOS PARA LIMPIEZA

Doroteo García

C/. Doctor Tabera y Araoz
y Silvela, 28

HELLIN

Justo Pérez Fernández

RESTAURANTE -- BAR -- CAMAS

Habitaciones con agua corriente
Garaje propio
Gran servicio en chuletas y jamón serrano

Av. Poeta M. Tomás, 38
Teléfono 329

HELLIN



Talleres Gran Vía



HELLIN

NTRA. SRA. DE LOURDES, 2
TELEFONO 169

Taller Oficial JOHN DEERE • SAVA-B. M. C. • DEUTZ

Reparación de vehículos en general

KOLSTER

CALOR

SONIDO

T. V.

Kolster amplía su ya extensa gama de producciones con el
NUEVO televisor modelo
MUNICH 72
en 20 y 24 pulgadas

VEALO y conozca sus características técnicas en:

RADIO CUESTA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Antonio Falcón, 5

Teléfono 251

HELLIN

Muebles CLEMENTE

LAMPARAS - TV. - MUEBLES - TAPICERIA

Servicio a domicilio toda España

Teléfono 337

J. Francisco Parras, 18

HELLIN

ZANUSSI

ELECTRODOMESTICOS



Distribuidor:

Muebles CLEMENTE

Teléfono 337

HELLIN

Colchones

STAR

SOFAS CAMA

CAMAS PLEGABLES



Distribuidor:

Muebles CLEMENTE

Teléfono 337

HELLIN



sumario

COLABORADORES LITERARIOS:

*Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo
de la Diócesis*

*Excmo. Sr. Gobernador Civil
de la Provincia*

*Excmo. Sr. Presidente de la
Diputación Provincial*

Illmo. Sr. Alcalde de Hellín

T. P.

Atomi

Juan José García Carbonell

José María Blanc Garrido

Rabalero

Un Hellinero

I. Valcárcel

Juan Andújar Balsalobre

José S. Serna

Pascual Terol

Tomás Preciado

Antonio Ruescas

Peleneras

P. José Carrillo

Un Cadele

Antonio Serrano Guirado

A. R.

Joaquín García Lavernia

Avedi

Agustín Montoya

DIBUJOS:

Benjamín Palencia

F. Reolid

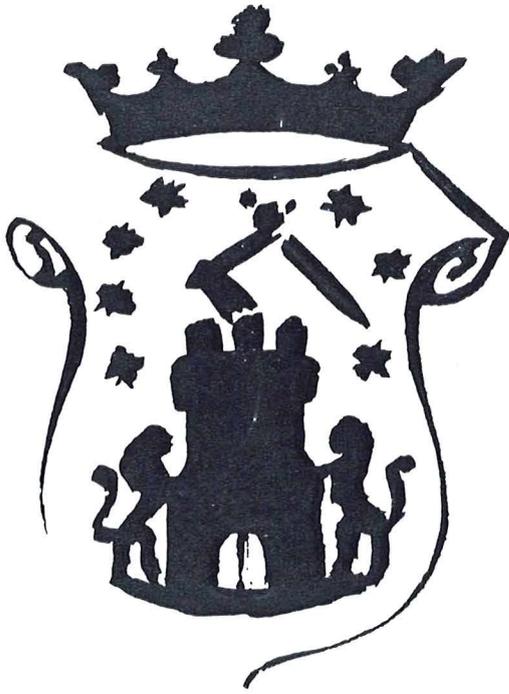
Diego Expósito

Rodo. D. Félix Ibarguchi

FOTOGRAFÍAS:

Antonio Moreno

Roberto



LA SANTISIMA VIRGEN
DEL ROSARIO Y SAN
RAFAEL, AMADISIMOS
PATRONOS DE HELLIN,
BAJO CUYO AMPARO
ESPERA NUESTRA CIU-
DAD, CONFIADA, SU
FUTURO, CADA VEZ
MAS ESPERANZADOR.

editorial

Para dar comienzo al editorial de nuestra Revista de Feria conviene recordar, con Séneca, que ninguno ama a su patria porque sea grande, sino porque es suya. Efectivamente, esto es cierto; pero no es menos cierto que la patria de un hombre —Hellín, nuestra patria chica, en este caso— puede ser tan grande como el hombre quiera. Y así debe ser. Creemos ha llegado el momento de que los hellineros despertemos de nuestro letargo, y nos apartemos, de una vez para siempre, de ese «muro de las lamentaciones» que son nuestras tertulias, tanto públicas como privadas.

—¡Ah, nuestro Hellín del oro verde, del exótico esparto; aquella California del Sureste!

Frases así oímos con frecuencia, como si todo en Hellín hubiera muerto con el esparto. Y no, no y ¡MIL VECES NO! Del esparto habrá muerto acaso su valor remunerativo; pero todavía nace en nuestros campos, todavía prevalece de él lo más importante: su color, que es el de la esperanza. Además, Hellín tampoco es eso solamente; Hellín es más, mucho más. Hellín es, como dijera uno de nuestros poetas,

...Hellín, hijo, es frontera con Levante.

Es rosa y agonía azul del llano.

En Mariano Tomás, verso gigante.

Lectura, en Macanaz. Prosa, en Lozano.

Esperar, esperar en el futuro debe de ser el designio de todo buen hellinero; pero no esperar pasiva, egoístamente lo que nos pueda llover, como un maná, del cielo. Hay que esperar luchando, combatiendo por un Hellín mejor para nuestros hijos; teniendo presente aquello de Horacio, en «La Iliada»: «Sólo un vaticinio es bueno: combatir por la patria».

El Estado Español, el Gobierno de nuestro Caudillo, ha derramado sobre Hellín —hay que reconocerlo, hay que proclamarlo a los cuatro vientos— una lluvia de millones que están haciendo de nuestras sedientas tierras, de nuestros páramos ancestrales, huertas feraces, jardines fecundos. Muchos compatriotas nuestros, de otras provincias, de nuestras vecinas comarcas de la sierra mismo, han encontrado aquí su pan y su sal, mientras muchos hellineros han tenido que emigrar. ¿Por qué? Dios sabe por qué; pero lo importante es que tornen ellos también a su pueblo. Que florezca la industria y la agricultura. Que la Cultura alcance en Hellín —permitásenos usar esta frase de moda— un nivel europeo.

Y nada de lamentaciones vagas y absurdas. El hombre que camina debe mirar hacia adelante, hacia el futuro. Aquello de Jorge Manrique de que «cualquiera tiempo pasado fue mejor» es una frase ya muy desacreditada. El mañana es lo que importa, porque sólo en él puede hacerse realidad la esperanza.

Así que nuestra Revista quiere ser una llamada a los hellineros de buena voluntad. Quisiera ser como una nueva Salutación al optimista. Un grito que electrice nuestros corazones y los haga latir al unísono, para que surta efecto aquello de que la unión hace la fuerza. Basta ya de criticar a nuestras Autoridades locales si no es con una crítica constructiva que les sirva de aliento. El que pueda aportar su granito de arena con una sugerencia, con un logro, con un esfuerzo aunque sea pequeño, que lo haga. Nada de deserciones ni apatías, ni comodidades, ni egoísmos.

Nuestros muertos, desde la tierra, reclaman nuestro sacrificio, nuestro entusiasmo, nuestra esperanza; nuestros hijos, desde la vida, nos los demandarán un día como jueces insobornables.

Me gustaría, queridos paisanos, hellineros del tambor y la cruceta, del corazón ancho como el cielo, repetiros, para acabar, uno de los consejos que diera un sabio escritor en su obra «Avisos de amigo», y que se llamó Joaquín Setanti. Decía éste: «Por el bien de tu patria, vive en ella y sírvela a pesar de los ingratos».



HELLÍN, punto clave para la vida religiosa de la Diócesis

Ya que me ha invitado el Ilmo. Sr. Alcalde de Hellín a cooperar en el planteamiento de los problemas de esta Ciudad, aprovechando el programa de su Feria, aporto gustoso mi punto de vista en el aspecto religioso, propio de mi competencia.

La gran raigambre religiosa de Hellín es evidente. Testimonio de ello son sus templos e instituciones. Por el volumen de su población y por su situación estratégica ha venido siendo un centro irradiador para toda la zona sur de la Provincia. Cuando estaba integrado en la Diócesis de Murcia, Hellín servía de «cabeza de puente» para el resto de la provincia de Albacete. Tenía elementos para ello: Sede Arciprestal, Comunidades Religiosas, Centros prestigiosos de enseñanza, relieve de su Semana Santa, etc.

Al crearse la Diócesis de Albacete, en lugar de perder importancia, ha quedado convertido Hellín en un centro religioso aún más vital, por ser la sede del Seminario Menor. Ahora se encuentra más cerca del centro de la Diócesis y con más facilidad de ser atendida en sus exigencias religiosas.

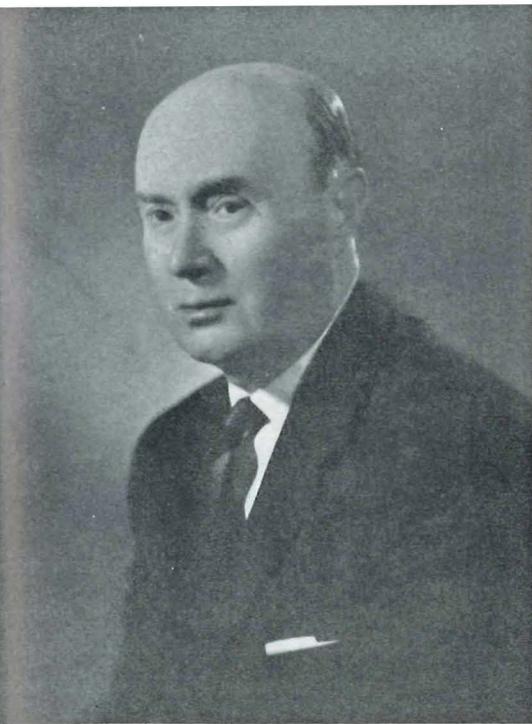
Dentro de la planificación pastoral de la Diócesis, Hellín figura como un punto clave, que merece atención especial. Esto deberá traducirse en un fortalecimiento de la «mano de obra»; en conjuntar las fuerzas apostólicas; en revisar con frecuencia la marcha de sus actividades. Ya se están dando, en este curso que comienza, los pasos eficaces para ir avanzando hacia la meta propuesta.

Como Prelado tengo gran confianza en las «reservas» de Hellín. No dudo que al movilizar sus posibilidades apostólicas respondan con generosidad los diversos sectores de la población: la vida parroquial en primer lugar y las Asociaciones; las familias y la juventud; los Centros docentes y los de promoción social.

Un paso no fácil de dar tendrá que ser la promoción social y cristiana de los barrios pobres. Es una labor conjunta de la Sociedad civil, por una parte, y de la Iglesia, por otra. Los pobres han de ser evangelizados; ya están atendidos de manera muy ejemplar por algunas instituciones caritativas de Hellín. Pero quedan muchas etapas por recorrer hacia un desarrollo más humano, en vivienda, cultura, nivel de vida y fraternidad de todos.

Esta es mi gran esperanza con relación a Hellín y sus problemas religiosos. Con la protección de la Santísima Virgen del Rosario, su Patrona, caminaremos seguros hacia su superación.

† IRENEO, Obispo de Albacete.



Nos complacemos en reproducir una fotografía y unas líneas de salutación al pueblo de Hellín de nuestro Excmo. Sr. Gobernador Civil, al que debe nuestra ciudad mejora tan notable como es el Instituto Mixto de Enseñanza Media. Le deseamos un largo período feliz de mandato entre nosotros.

Se habla con excesiva ligereza de la paz y el progreso de los pueblos. Estos términos se usan sin darles la valoración adecuada. Pero a poco que recapacitemos nos daremos cuenta de que la paz y el progreso son el fundamento de toda sociedad perfectamente organizada. El defecto de esa falla de valoración nos viene por la abundancia y, gracias a Dios, abundancia de paz hay en España y, con la paz, la puesta en marcha de un progreso latente.

Lógicamente, si en nuestra Patria se careciera de la base indispensable que sirve para fomentar las buenas relaciones humanas, hoy, Hellín no podría entretenerse en la programación de sus tradicionales y famosas fiestas. Pero el hombre, junto a la preocupación natural que le lleva a hacer la planificación del progreso por medio del trabajo, necesita motivos de expansión para "recaudar" las energías suficientes que le permitan superar las dificultades que se van alzando en su camino. Este amparo lo tiene en las típicas ferias y fiestas propias de cada lugar. Y así, Hellín, hermosa ciudad que se afana en situarse definitivamente en un plano aventajado de la vida nacional, una vez más enciende la antorcha en donde se quedarán prendidas las miradas de los que quieran participar de los momentos de alegría y diversión encerrados en un bien cuidado programa de festejos que, cada año, por estas fechas, se hace presente en la vida provincial.

Para los hellineros y para los que con motivo de la Feria que ahora se anuncia lleguen a Hellín, mi ferviente deseo de que logren la sana diversión buscada.

Juan Murillo de Valdivia y Martínez Matamoros,

GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO



Saludamos al Excmo. Sr. D. Antonio Gómez Picazo, Presidente de la Diputación y del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial de Albacete, capitán en empresas de interés común para la provincia.

No pretendo definir nada sobre Hellín, ni siquiera hablar de lo que esta gran ciudad representa dentro de nuestra provincia de Albacete. Me limito a saludarla con motivo de su brillante FERIA. Hellín merece todo nuestro respeto, y algo más. Desde hace algunos años, puede apreciarse, cómo una gran población, con su historia antigua que le impide improvisar, y con su historia moderna ligada al oropel del esparto, y todo ello bajo ese barniz un tanto folklórico de sus tambores de la Semana Santa y sus estupendos caramelos, va sufriendo con el profundo dolor de los huesos cuando crujen, y lentamente alumbrando una nueva vida, que se anuncia próspera, justamente porque es dolorosa.

Y también sabemos, que este lento alumbrar se debe a los propios hellineros, encabezados por hombres de una pieza, como el Alcalde que fue y el Alcalde que ahora es. En ellos quiero personalizar esa atención y a ellos expresar ese sentimiento gozoso, como comprovinciano y como Presidente de una Corporación que hace suyos los afanes, los problemas y las satisfacciones del mayor y más importante de los pueblos que integran su territorio.

Antonio Gómez Picazo

PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Ilmo. Sr. D. José Ramírez de Arellano y Fernández-Reyes,
Alcalde de Hellín, a quien deseamos el mayor éxito en su
tarea por el progreso y prosperidad de nuestra Ciudad.



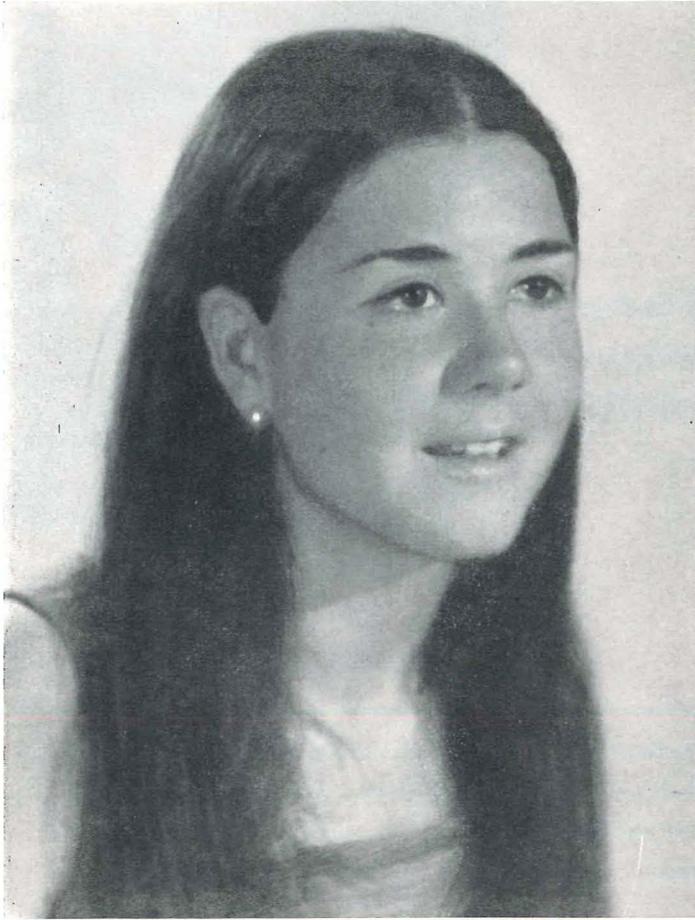
Los pueblos, como todas las familias, pasan a lo largo del tiempo por diferentes fases económicas, culturales y hasta de divertimento. Sin embargo los pueblos son y serán siempre lo que sus hombres quieran hacer de ellos. Es inútil que queramos vivir del recuerdo de tiempos mejores y es absurdo que inoculemos el virus de la ruina como si se tratase de un cáncer incurable que forzosamente haya de conducirnos a la descomposición.

Pensando así, quiero aprovechar esta magnífica ocasión que me brinda la Revista para decir a todos los hellineros que si nuestros montes de esparto no son la fuente de riqueza de otros tiempos, nuestros hombres siguen siendo, portadores de valores eternos, capaces de levantar a Hellín a nivel superior al que nunca haya tenido. Basta de recuerdos y lamentaciones: Vamos a conseguir, para nosotros y para nuestros hijos, un Hellín que nos guste cada día más.

Hellín es nuestro pueblo, nuestras sus calles y jardines y nuestra su Feria. ¡Feria de Hellín!... Comprendo que es difícil no recordar estupendas Ferias pasadas; nadie pretende que se olviden y hasta no importa que se comparen; pero ahora, este año, la Feria que más nos interesa es la que va a comenzar; para ésta hay que prepararse y animarse, con la voluntad puesta en hacerla mejor. Después de la Feria, antes y siempre a luchar porque nuestro pueblo sea cada día mejor en todos los aspectos, cumpliendo cada uno con su deber.

Un empujón de ánimo para nuestros hombres de empresa y el recuerdo constante de los hellineros, que quisieran estar en su pueblo y no pueden hacerlo, se unen especialmente en un abrazo general y sincero de

VUESTRO ALCALDE



María Angeles Frías Díaz de la Cruz

REINA DE NUESTRA GRAN GALA LITERARIA

Plegaria por la alegría

A María de los Angeles

Estrella gaditana
que en Hellín brilla,
a la fuerza he de darte
mi seguidilla.

María de los Angeles.
Rosa olorosa.
Si el jardín te reclama,
¿qué hará la rosa?

Tú eres hoy como el símbolo
de nuestras flores.
Te cantan las alondras,
los ruiseñores.

Una música alegre
flota en tus ojos.
De tus mejillas, nacen
conciertos rojos.

La Virgen del Rosario
te bendijera.
Su Cetro de virtudes
altas te diera.

Su rodela y su espada
—caballero El—
a tus pies arrojara
San Rafael.

Y por ti, cuando Cristo
bebe agonías,
lloran en su silencio
cuatro Marías.

Las damas de tu Corte,
por ti engarzadas,
son un collar de estrellas
inmaculadas.

Que Hellín tiene futuro,
bien lo adivino
sabiéndoos madres puras
para sus hijos.

¡María de los Angeles
de la Alegría,
tu pureza me alegra
más todavía!

¡Oh, salve, salve, Reina
de la Belleza!
Tu luz pueble la noche,
mate las penas.

Alegría es tu Reino,
sólo alegría.
¡Ay, por ella te reza
mi alma dolida!

¡María de los Angeles,
casta azucena!
Su Reina te proclame
la primavera.

Sí, el vino de esperanza,
donde me embriago,
se derrama en tu risa
como en un vaso.

T. P.

CORTE DE HONOR



Tere Precioso Campoamor



Encarnita Sánchez González



Adela Garaulet Duarte

CORTE DE HONOR



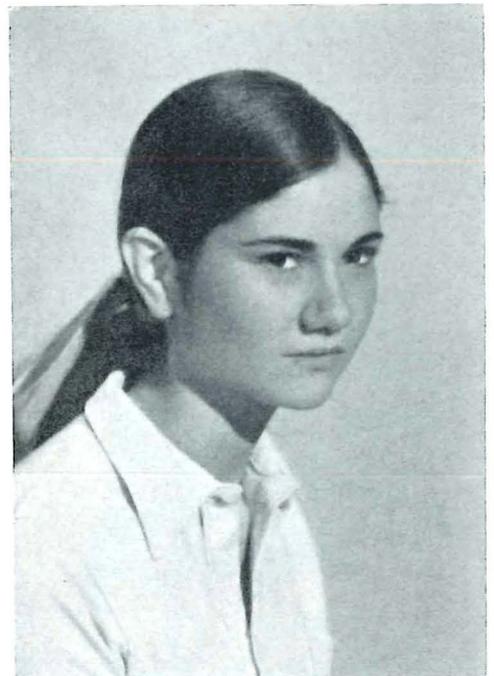
Margarita Valcárcel Alcázar



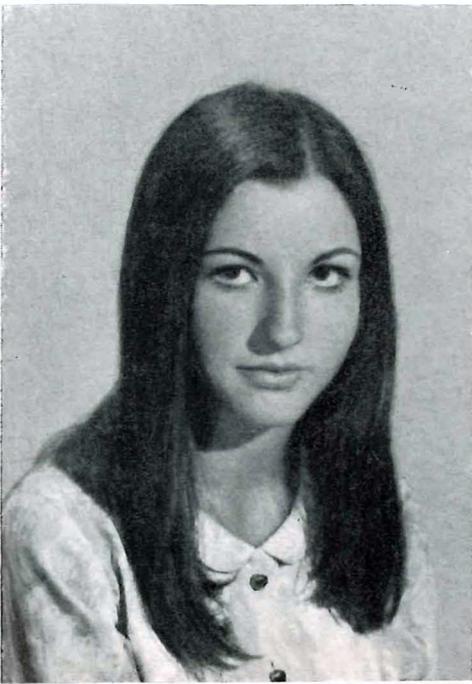
Carmen Serrano Ruiz de Alarcón



Conchi Ruescas Martínez



Yoya Fernández Guerrero



Rosi Lencina Ródenas



María Teresa Serna Borja



Charo Moñino López

PEQUEÑA HISTORIA DE LA FERIA



Muchas y muy diversas han sido las evoluciones que nuestra Feria ha experimentado desde aquéllas, de principios de siglo, cuya imagen perdura en mí, envuelta en los dulces recuerdos de la niñez.

Mi perspectiva alcanza hasta la primera década de los años mil novecientos, en que Hellín, con su ya superada decena de miles de habitantes, era una próspera villa con muy fundadas aspiraciones para su ascenso a Ciudad, título que conseguiría poco tiempo después gracias a la fertilidad de sus tierras, la laboriosidad de sus habitantes, su acogedor ambiente, su privilegiada situación y, sobre todo, por el afán de superación que, con miras a su engrandecimiento, desplegaron hellineros beneméritos, unos nativos y otros de adopción, que casi nunca faltaron y cuya paciente y continuada labor produjo etapas de engrandecimiento, hasta llegar a la gran población de hoy.

Por aquellos tiempos en que comienza mi historia, la Feria, aunque mucho más modesta que en la actualidad, constituía un verdadero acontecimiento, respirándose durante los ocho días que duraba, del 22 al 30 del mes de septiembre, un auténtico aroma de fiestas. Ello es obvio si consideramos que, por aquel entonces, el comercio local era muy reducido y muchos artículos de uso era obligado proveerse de ellos en las paradas de la Feria, que por este motivo hacían pingües negocios. Asimismo, las transacciones de ganado eran muy numerosas e importantes; y como quiera que la escasez y lentitud de las comunicaciones obligaba a quien venía a la Feria a permanecer varios días en la localidad, fondas y mesones se ponían a rebosar y los numerosos forasteros daban una continua animación a las calles.

En los años a que me estoy refiriendo, el Real de la Feria se ubicaba en la Plaza de la Iglesia (hoy del Caudillo), formándose a lo largo y a lo ancho de la misma un verdadero laberinto de callejones, con puestos a uno y otro lado, por los que, en las horas de aglomeración, era materialmente imposible transitar. En el centro de la Plaza, desde

su entrada hasta las gradas de la iglesia, se dejaba un paseo más espacioso por donde se discurría con más holgura y por el que paseaban los jóvenes, mientras duraban los conciertos que la Banda de Música de turno ejecutaba desde el rellano de las gradas, convertido en kiosco, todos los anocheceres de los días feriados.

Y he dicho la banda de turno porque por aquellos días había dos agrupaciones musicales en Hellín, ambas de pura afición y de carácter particular, dirigidas por los maestros don Juan Pelegrín Leive y don Alberto Prat, respectivamente, las cuales eran contratadas por el Ayuntamiento para actuar en estos días. Existía entre ellas y entre los seguidores que cada una tenía una enconada rivalidad que despertaba un afán de superación muy estimable.

Las atracciones, muy reducidas en aquella época, pues casi siempre se limitaban a una rueda de caballos o unos simples columpios, algún barracón de tiro y, a veces, otro en el que se exhibía algún fenómeno o figuras de cera, reproducción de personajes y hechos de la época, amén de otro de mayores pretensiones en el que se daban sesiones de cine, espectáculo de reciente aparición por entonces, se instalaban en la Plaza Nueva, y la Cuerda, o mercado de ganados, tenía su sede en la Plaza de Santa Ana y bancales aledaños.

El día cumbre de la Feria era, como lo es ahora, el que se celebraban corridas de toros, pues desde el año 1863, en que fue inaugurada nuestra plaza, han sido muy pocos los años en que no hubo festejo taurino, y en algunos años fueron varios los celebrados. La animación y vistosidad de este día era de un colorido extraordinario, pues lo más distinguido de la sociedad hellinera tenía a gala realzar la fiesta, asistiendo a la corrida desde los palcos, que adornaban con valiosos mantones de Manila, mientras que el elemento joven lucía ricas mantillas de blanca o madreñeras, dando al espectáculo una multicolor alegría.

Pero, aparte de esta vistosa manifestación, había en aquellas ferias otro suceso cotidiano, quizá el de más realce

y el más apreciado: era éste el abono al teatro, aquel coquetón Coliseo que fue nuestro desaparecido Teatro Principal, en el que durante las noches de todos los días de fiestas actuaba una compañía, que por la época a que me refiero solía ser de zarzuela, y en las que se procuraba que figuraran artistas de gran renombre.

La entrada y salida a estas funciones era algo maravilloso. Las inmediaciones del teatro se llenaban de gentes para presenciar el desfile de los asistentes, cuyo elemento femenino realizaba con sus mejores galas, y para ver pasar también a la Brigada de Bomberos, de reciente creación por entonces, que media hora antes desfilaba marcialmente, partiendo del Rabal. Luego la sala era un ascua de oro en la que lucía el garbo y la belleza de tanta y tanta mujer hellinera de las que, en aquella época, dieron a nuestra tierra la extendida fama de cuna de mujeres hermosas.

A partir del año 1909, y a causa de haber convertido todo el solar de la Plaza de la Iglesia en una coquetona glorietta o diminuto jardincillo, hubo necesidad de buscarle otro asiento a la Feria, y este año y el siguiente se instaló a todo lo largo de la recta calle de las Eras (hoy de la Inmaculada), innovación que no tuvo ambiente, por lo que el Ayuntamiento estudió el medio de dotarla de un local propio y permanente, de donde surgió la idea de convertir las cochambrosas ruinas del antiguo Coliseo en un moderno jardín de amplio trazado, para aquellos tiempos, al que, desde su nacimiento, se le conocería con el nombre de Jardín Feria, en donde ya se instaló, desde el año 1911, pese a que, por entonces, aún no estuviera construido el Parque, existiendo solamente el solar en que se había de construir algún año después.

Por cierto que la inauguración de este local no pudo tener un principio más desalentador, pues el segundo año en que en él se instalaba la Feria la imprudencia de uno de los feriantes, que se puso a cocinar dentro de su parada, dio lugar a un voraz incendio que, en poco tiempo, destruyó una de las cuatro alas en que se dividía el rectángulo que formaban los puestos de la Feria, alrededor de todo el perímetro de su solar, siendo el afectado el que estaba comprendido entre la calle entonces conocida por Fernando Merino o Carrerón y la entrada por la calle que viene directamente de la Plaza de Santa Ana. Las pérdidas experimentadas por los feriantes fueron cuantiosas, pues perdieron todos sus géneros la parada del platero de Orihuela, señor Martínez, y la popular tienda del señor Visedo, conocida por la de «peseta», porque todos los géneros que en ella se vendían, se trataba de un bazar, estaban marcados al precio único de una peseta.

Terminadas las obras del Parque, con un kiosco metálico, en cuya parte superior se daban los conciertos musicales y en su parte inferior había instalado un bar con un amplio servicio de mesas en todos los paseos centrales inmediatos a él, allí discurrieron las ferias de años sucesivos con mayor o menor esplendor, según el entusiasmo de los hombres que regían nuestro Municipio o el estado más o menos próspero de las arcas municipales.

Muchos años hubo en que, como aliciente especial, se contrataba para actuar durante todos los días de las fiestas a renombradas bandas de música, viniendo varios años la del Regimiento de Sevilla, con residencia en Cartagena, o bien una banda infantil que pertenecía al Hospicio de Murcia.

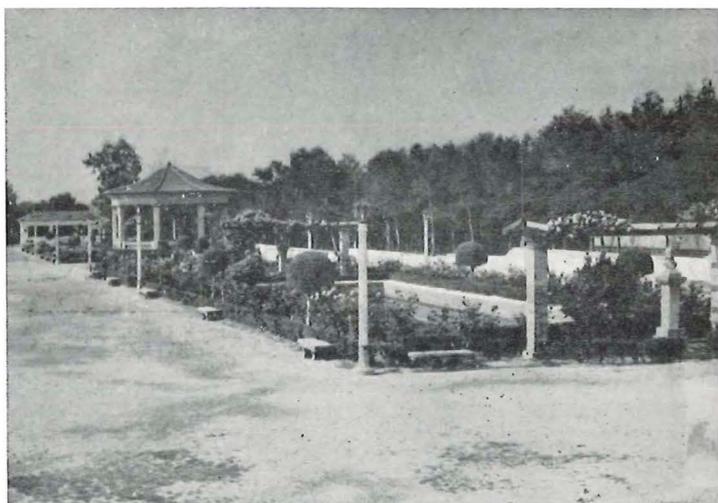
Tanto para ayudar a los gastos de esta diversión como para sufragar las casi siempre seguras pérdidas que se producían en la corrida de toros, se requería el concurso

del comercio y gentes pudientes, en cuyas casas estaban alojados, como huéspedes, los músicos y las cuales contribuían al espectáculo taurino mediante aportación de acciones reintegrables, si se podía, hasta asegurar el presupuesto de la corrida.

La época en que nuestra Feria alcanzó su mayor auge fue, sin duda, durante los años de la Dictadura, del 1923 a 1928, en la que fue nuestro Alcalde aquel gran hombre que tanto se desveló por el progreso de nuestra ciudad en todos los órdenes.

No creo necesario aclarar que me estoy refiriendo a don Juan Martínez Parras, hombre rebosante de juventud y energía, cuyo espíritu dinámico y organizador hizo que cuantas ferias se organizaron bajo sus auspicios fueran una apretada sucesión de actos y espectáculos de gran vistosidad y altura; tales como batallas de flores, bailes populares, actuación de la famosísima banda «El Empastre», en su pleno auge por aquellas fechas; concursos, homenajes, juegos florales y toda clase de manifestaciones inéditas en nuestros lares en su mayoría.

Pero la ciudad fue creciendo y, en los años posteriores a los trágicos de la guerra, Hellín pasó por una época de



esplendoroso resurgir que impuso su expansión en todos los órdenes, pues el pueblo antiguo se nos había quedado muy estrecho y, con él, todo lo que poseíamos con miras a sus antiguas posibilidades.

Y ello fue lo que determinó que otro Alcalde, también de relevante memoria por los muchos aciertos en su gestión y las muy destacadas mejoras que a su iniciativa se debían, buscara el medio de trasladar la Feria de su clásico recinto a otro capaz para acoger estas manifestaciones de pujanza local, con toda la dignidad y amplitud que los tiempos actuales requieren.

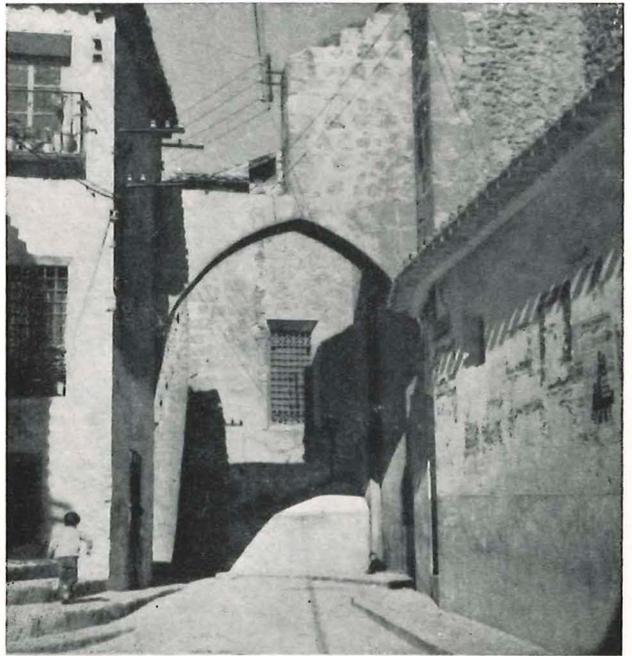
Y ahí está la obra tan cabalmente conseguida en ese Parque; esos jardines aledaños y los amplios solares circundantes, enmarcados por nuestro magnífico Campo de Deportes; el moderno edificio del Instituto Nacional de Enseñanza Media y bordeados por esa vía urbanística llamada la Gran Vía, que en una fecha no muy lejana será el centro y orgullo de nuestra ciudad, todo ello nacido al socaire de las acertadas iniciativas y realizaciones de aquel buen Alcalde y gran hellinero que fue don Mariano Tomás Precioso.



nocturno



Hellín entrañado



Estoy seguro que en una revuelta del corazón tengo una indicación que dice: «A Hellín».

Muchos hellineros han hecho amable el camino de mi vida y han quitado piedras donde pude tropezar. Todos han tenido largueza y generosidad conmigo, de todos conservo la amistad.

Pero si tengo entrañado a Hellín, no es por sus hijos, aunque ellos también fueran, sin duda, razón suficiente, sino por el propio encanto de Hellín.

No sé cuándo se inició el encantamiento. Recuerdo una tarde, hace ya bastantes años, paseando solo por sus calles en cuesta —no sé a qué había ido— con ese gozo interior que da el atardecer hellinero, y sintiéndome poeta porque estaba allí. Recuerdo también la impresión de la primera vez que miré el conjunto urbano de Hellín, mientras el automóvil nos acercaba a él, tenía a la vista un lugar donde me gustaría llegar y quedarme, donde me gustaría sencillamente estar. Cuando fui conociendo calles, plazas, esquinas, jardines, templos, me fui sintiendo hellinero, rabalero, tamborilero. Puedo cerrar los ojos y estar en un lugar de Hellín, como si fuera un lugar de mi pueblo natal; cerrar los oídos y escuchar los tambores en la última subida al Calvario; sosegar el trajín de cada día y tener en el recuerdo la presencia viva de un amigo de Hellín: Cándido, Antonio, Tomás, Miguel, Rafael, Daniel... Y si alguna vez pierdo la dirección del coche para mirar una mujer, tendré la circunstancia atenuante de que estoy pasando por Hellín.

Hellín está entrañado en mí. No sé explicarlo más ni mejor. A muchos les ha pasado, les pasa y les pasará lo mismo. Hellín tendrá sus vacas gordas y sus vacas flacas, que la fortuna es de suyo mudable. Pero siempre será rumboso, acogedor, elegante y original. Desde la carretera, en el verano, parece que echa la siesta sobre los cerros. Yo sé que está pensando, que está sintiendo, que su duende misterioso no se ha ido. Y otra vez, como siempre, será fecundo su destino.

Desesperanza

Es como si hubiéramos muerto;
las fotografías están amarillas;
yo deshojo flores blancas sobre nuestras tumbas.
Pero vivimos.

Mi corazón de hombre aún no era todo
lo viejo y lo cansado que es hoy día.

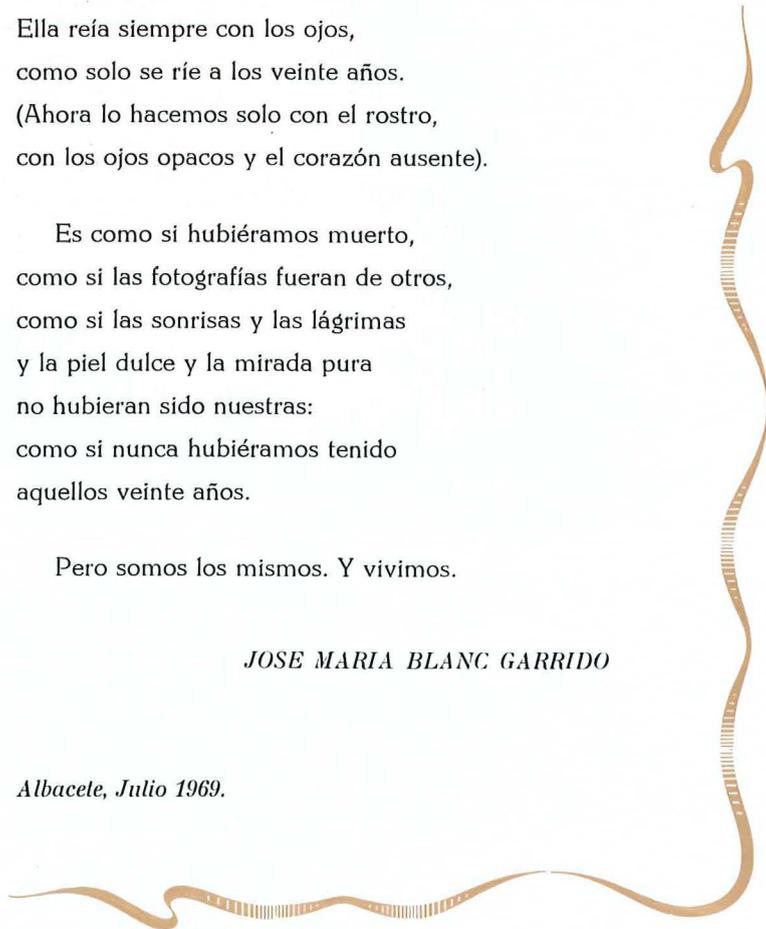
Ella tenía apenas veinte años
y la mirada pura.
En su cintura virgen
la semilla del mundo estaba intacta.
Ella reía siempre con los ojos,
como solo se ríe a los veinte años.
(Ahora lo hacemos solo con el rostro,
con los ojos opacos y el corazón ausente).

Es como si hubiéramos muerto,
como si las fotografías fueran de otros,
como si las sonrisas y las lágrimas
y la piel dulce y la mirada pura
no hubieran sido nuestras:
como si nunca hubiéramos tenido
aquellos veinte años.

Pero somos los mismos. Y vivimos.

JOSE MARIA BLANC GARRIDO

Albacete, Julio 1969.



Mi pueblo

ITINERARIOS PARA UN ROMANTICO

Los tres cerrones más importantes, y grandes, sobre los que Hellín se asienta, el Castillo, San Rafael y Barbudo, están unas veces hendidos y otras coronados por infinidad de callejas de trazados duros y reforcidos, hasta que se desparraman por los llanos que los festonean: el Barrio Nuevo, tan viejo como Hellín mismo, y montado sobre un laberinto de calles y casas desbordadas por una catarata de piedras; o sobre el Plantonar, paisaje de suave azul y negro, muy apretado sobre un suelo recto y mínimo; o en el Pozo de los Perros, Atajadero y Camino de Andalucía tan orlados de ribazos y ahogados en tanta luz que no se alivian ni al frescor de sus huertas; o remansándose en las Puertas de Madrid que en voluptuoso pasar por Molinos y Barajas se mete en Las Cuevas, gigantesco panal de tejados y chimeneas, que asfixian al Calvario, casi invisible de tan blanco.

Mirad estas calles cayendo todas de los cerrones: la del Alba, Lobo, Perdiz y la Rubia, relucientes de agua y cal, recuadradas por las peanas que repechan en los cerros con accesos imponentes; las de Ave, Trinidad, Cristo, Cruz y Luz, acurrucadas entre los rosetones de cobre de las peñas e insomnes por el continuo alboroto de las campanas; la de la Pena, recostada en un flanco del Castillo y con tejados que dejan ver grumos de ortigas con sus flores inútiles como cabezas de ofidios; la de la Peña Caída, velada por la sombra gigantesca, como un puño amenazador, del enorme peñasco; el Callejón del Beso, cuyo silencio, acorralado por el bisbiseo de los paredones de la callejuela, veló el despabilado descanso de Carlos V; la de Gracia, que, altiva primero y violenta luego, se apoya en su suelo de piedra para subir al cielo desde el sereno Rabal... Y muchas más calles y muchas más casas, que aparecerán ante los ojos asombrados para regusto del espíritu.

Yo me he detenido mucho en estas calles, todas al resguardo del duro sol y el frío violento, para gozar de sus sombras azules, de los anchos silencios, del murmullo de los ruidos, de las torres, del nervioso revolotar de los pájaros, de los trinos de una golondrina, del ritmo de las campanas, y ver, con los ojos entornados, este enredijo de casas y calles que sufren, creo, con silenciosa altanería.

En estas callejas no hay señoritas tristes que tocan cosas tristes en viejos pianos negros de espaldas rojas; ni niñas románticas que suspiran y tosen tras el celaje de los visillos. El romanticismo, la nostalgia, vive en estas calles, en estas casas de todo mi viejo pueblo que desgranar, constante y misteriosa, una dulce sonata de amor y sueño.

RABALERO

RUINAS DEL CASTILLO



CALLE DEL AIRE (CERRO BARBUDO)

SUBIDA A LA ERMITA DE SAN RAFAEL





"EL TORMO". DETALLE DE UNA TUMBA

Conozca algo de la historia de Hellín, sabiendo que...

... según las tablas de Tolomeo le corresponde haber sido la antigua ILUNUM, ciudad de la región Bastitana.

... su antigüedad viene demostrada, entre otras cosas, con la existencia de pinturas prehistóricas pertenecientes al periodo neolítico, enclavadas dentro de su término municipal, poblado de Minateda.

... en las cercanías de dicho poblado y en el paraje conocido por «El Tormo» existen vestigios de una necrópolis

romana en donde han sido halladas piezas de extraordinario valor.

... la procesión del Viernes Santo al Calvario fue fruto de la predicación de San Vicente Ferrer cuando estuvo en nuestra ciudad en abril de 1411.

... la fundación del antiguo Convento de Franciscanos, cuya primera piedra data del 1524, se debe a Fray Antonio de Jaén, según puede leerse en las crónicas franciscanas.



FACHADA DE LA IGLESIA DE
NTRA. SRA. DE LA ASUNCION



VISTA DE LA ERMITA DE
SAN RAFAEL



LA TORRE DEL ROSARIO

(Actualmente el Delegado Provincial de Bellas Artes de Albacete, don Bartolomé Beltrán, está realizando unos estudios sobre las riquezas arquitectónicas y el Claustro Renacentista de este Convento.)

... esta ciudad fue alojamiento del Emperador Carlos V en la noche del 8 de diciembre de 1541 cuando éste regresaba de Cartagena a Madrid al ser destruida por furioso temporal la Armada que se aprestó para la toma de Argel. La casa que sirvió de habitación era propiedad de Lope de Avalos y se halla situada en la calle del Beso.

... un religioso hellinero, el franciscano P. Juan Robles, fue predicador de Carlos V.

... el día 10 de enero de 1579 nace el hellinero que es considerado como de los primeros, si no el primero, de los Pedagogos, que consiguió hacer leer y escribir, y aun hablar a varios sordomudos de nacimiento. Se trata de don MANUEL RAMIREZ DE CARRION, también mudo de nacimiento. Desempeñó el cargo de Secretario del Marqués de Brihuega. Fue llevado a la Corte y enseñó al primogénito de la Princesa de Coriñán, Manuel Filiberto Amadeo de Saboya, concediéndosele el título de Secretario por el Rey Felipe III. Instruyó, además, a otras personas de noble distinción. Entre sus obras merece citarse «Maravillas de la Naturaleza en que se contienen dos mil secretos de cosas naturales» (Madrid, 1622, 2.ª ed. aumentada, Montilla, 1629).

... la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario ya existía en el 1564 según consta en una cláusula del Testamento otorgado por don Pedro Pérez Vela ante el Escribano de Su Majestad y Público don Antón Bernal. Otra Cofradía llamada «Cofradía de la Sangre» existía en la Ermita del Rosario en el año 1597, según el dato histórico más antiguo que se posee.

... un hellinero, el Bachiller don LUIS DE CARAVACA, funda el Convento de Santa Clara el año 1633.

... este pueblo es patria del poeta y escritor don CRISTOBAL LOZANO Y SANCHEZ, nacido en 1609 y bautizado el 26 de diciembre del mismo año. Desempeñó importantes cargos, destacando el de Promotor Fiscal de la Reverenda Cámara Apostólica del reino de Murcia entre el 1646 a 1650, y posteriormente el de Capellán de Su Majestad en la Capilla de los Reyes Nuevos de la Catedral de Toledo, cuyo nombramiento obtuvo en 1658. Es autor de numerosas obras literarias y es considerado como una de las figuras más importantes que Hellín ha dado a España, falleciendo el 3 de octubre de 1667. Su nombre es recogido entre los «Clásicos Castellanos» y figura en el Catálogo de AUTORIDADES DE LA LENGUA publicado por la Real Academia Española. Sus restos se descubrieron el 2 de julio de 1958 y se hallan contenidos en una arqueta, descansando en la Iglesia de PP. Franciscanos, por orden y a expensas del Excmo. Ayuntamiento de Hellín.

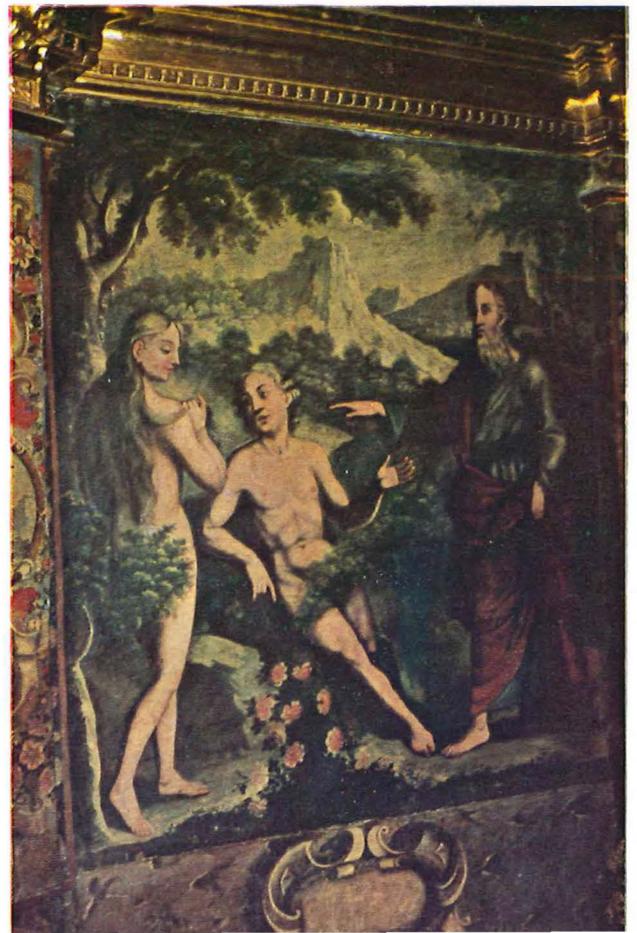
... a otro destacado hellinero, el Franciscano Fray JUAN GOMEZ, se le distingue como el primer teólogo de todo el reino de Murcia.

... don GASPAR LOZANO MONTESINOS, nacido el 18 de febrero de 1640, sobrino del ilustre escritor deán de To-



CAMARIN DE LA PURISIMA (UNA DE LAS PINTURAS).

ADAN Y EVA (UNA DE LAS PINTURAS QUE ADORNAN EL CAMARIN DE NTRA. SRA. DEL ROSARIO).



ledo doctor don Cristóbal Lozano, se doctoró en Teología y desempeñó, entre otros, el cargo de Repatidor del Marqués de Portocarrero. En 1662 fue Rector y Profesor de Teología en el Colegio de la Anunciata de Murcia y llegó a escribir algunos versos en latín y en castellano que fueron muy apreciados.

... un Ministro de fama notoria fue el EXCMO. SR. DON MELCHOR RAFAEL DE MACANAZ MONTESINOS, nacido el 31 de enero de 1670. Jurisconsulto, político y escritor. Desempeñó aquel cargo reinando Felipe V. En la Corte se le nombró Oidor de la Chancillería de Santo Domingo por el Rey Carlos II. Ocupó la Presidencia del Consejo



D. MELCHOR RAFAEL DE MACANAZ

de Hacienda. A él se le debe también la fundación de la Biblioteca Nacional así como la reconstrucción de la ciudad de Játiva. Por su «Informe» sobre el Gobierno de Aragón, Valencia y Cataluña, y el «Pedimento Fiscal», MACANAZ es considerado generalmente como el paladín de la doctrina regalista. Es autor, además, de una copiosa e importante labor literaria. Muere en Hellín el 5 de diciembre de 1760.

... el Barranco del Judío, conocido actualmente sólo por «EL BARRANCO», fue el lugar donde, según afirman algunos historiadores, se arrojaban los restos de los judíos entonces residentes en la Península, que no aceptaron el bautis-

mo cuando se ordenó su expulsión por el famoso Decreto de 31 de marzo de 1492.

... el 23 de febrero de 1732 nace otro franciscano hellinero que es Obispo en Tortosa desde 1790 a 1814. Se trata de FRAY ANTONIO JOSE SALINAS MORENO. Ostentó, también, otros cargos de importancia, entre ellos, el de Comisario General de la Orden Franciscana desde 1784 a 1789. Su fallecimiento ocurre el 11 de junio de 1814.

... otro hombre de Estado nace el 6 de julio de 1764. Es don PEDRO MACANAZ, nieto del Excmo. Sr. don Melchor Rafael de Macanaz. Fue Secretario y Encargado de Negocios en Rusia. El 5 de marzo de 1789, o sea, antes de cumplir 25 años, era del Consejo de Su Majestad y Oficial de la Primera Secretaría de Estado y de Despacho Universal. En 1797 es Ministro del Tribunal de Contaduría Mayor. En 1808 estuvo exiliado en Francia con Fernando VII. Se le nombró Consejero Honorario de Estado en 1829 y desempeñó el cargo de Ministro de Gracia y Justicia en la Corte de Fernando VII. Tuvo participación en el Tratado de Valençay y actuó como Secretario en el famoso «Manifiesto de Valencia», falleciendo el 6 de septiembre de 1830.

... don FRANCISCO SORIA Y SORIA, gloria del Foro y Fiscal del Consejo Supremo de S. M. Fernando VII. Es, también, Caballero de la Real y distinguida Orden de Carlos III, pensionada.

... esta ciudad cuenta todavía con una Dolorosa del inmortal SALZILLO, que se conserva en el Convento de los PP. Franciscanos y que figura incluida en el Catálogo de este artista murciano.

... el año 1797 aparece en Hellín otra interesante figura en el campo de la música: Don MARIANO RODRIGUEZ Y RUBIO. Fue compositor, y a los catorce años de edad ya había dado a conocer con éxito algunas de sus obras. En 1817 fue nombrado Músico Mayor del Regimiento de Voluntarios de Navarra. En 1841 obtuvo la plaza de Músico Mayor del Cuerpo de Alabarderos. Entre sus composiciones figuran varias misas, villancicos, sinfonías, marchas, serenatas e innumerables arreglos para banda. Fallece en 1856.

... el militar don RAFAEL RODRIGUEZ VALCARCEL, nacido el 29 de enero de 1809, fue héroe de la Guerra Carlista, muriendo en los campos de Madax en persecución del faccioso cabecilla «Peliciego» el día 15 de abril de 1840.

... otro político y distinguido militar, nacido en 27 de agosto de 1838, fue don MANUEL CASSOLA FERNANDEZ. Prestó servicios brillantísimos en campaña. Llegó a ocuparse de la Capitanía General de Granada siendo Teniente General. También obtuvo el nombramiento de Director General de Artillería y por último el de Ministro de la Guerra. Ingresó en el Arma de Infantería en la Escuela de Toledo a los catorce años, graduándose como Teniente a los diecinueve, como Capitán a los veinticuatro y como Comandante a los treinta y dos. En el orden político se reveló como un orador de primer orden en sus discursos parlamentarios. A su fallecimiento, acaecido el 10 de mayo de 1890, el Gobierno le concede honores de Capitán General y le es erigida una estatua en Madrid por suscripción entre diez mil jefes y oficiales.



D. MANUEL CASSOLA FERNANDEZ

... nuestro típico y conocidísimo RABAL, antiguamente fue llamado «Arrabal de San Sebastián», debido a que en el final de dicha calle había levantada una Ermita con este Santo, que fue demolida en el 1823.

... don CARLOS MARIA PERIER GALLEGO, fallecido el 27 de enero de 1893, oriundo de este pueblo, se le conoce como político y escritor. Fue Diputado a Cortes, Senador, Director General de Gracia y Justicia y Miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas. A él se le debe, en gran parte, el paso del ferrocarril por nuestra ciudad. En 1887, retirado del mundo, ingresa en la Compañía de Jesús, ordenándose en 1890.

... en 1843 surge otra brillante figura: Don JUSTO MILLAN ESPINOSA. Es autor, como Arquitecto, de importantes obras que adornan el sureste de nuestra Península. Académico de Bellas Artes en 1877 y Comendador de Isabel la Católica en 1880. A él se debe la construcción de una de las plazas de toros más hermosas de España: La Condomina de Murcia. Merecen especial atención, entre otras, el Palacio de la Excm. Diputación de Albacete, fachada de la Iglesia de San Bartolomé, Teatro Circo, Teatro Romea (dos veces), Palacio Episcopal y Parroquia de San Antolín, todas ellas de Murcia. En Hellín llevó a cabo a finales del siglo XIX la reforma y ampliación de la Ermita del Rosario. Un coso taurino construye en París, en «Rue Federation». Es, además, fundador de la Sociedad Española de Higiene.

... el título de CIUDAD lo obtuvo gracias a las activas gestiones realizadas por el malogrado Diputado a Cortes

y Director General de Agricultura don TESIFONTE GALLEGO, que falleció después de 1910.

... hacia el año 1907, el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, don Vicente Alonso Salgado, da el nombramiento de PATRONA a la Santísima Virgen del Rosario.

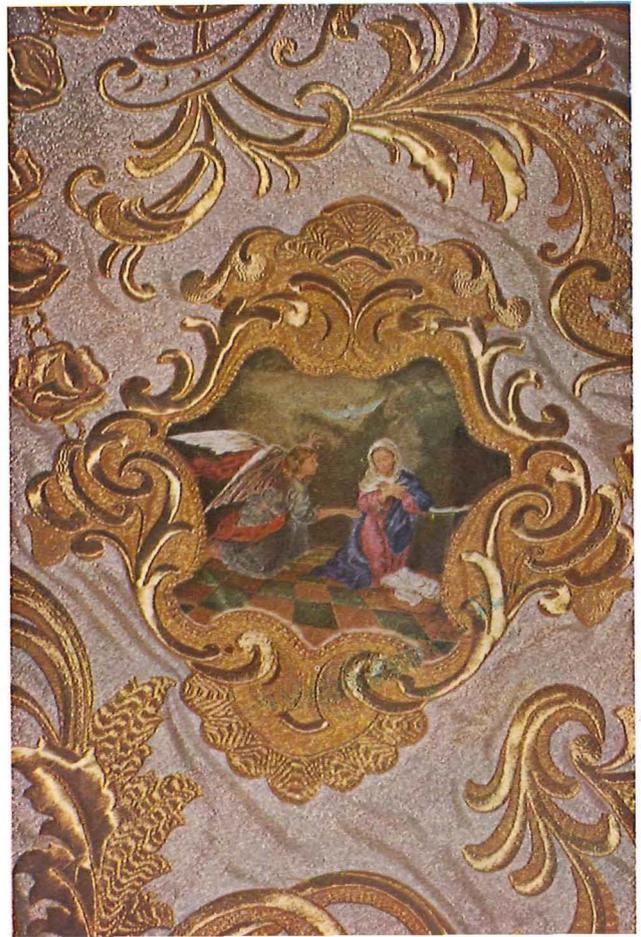
... en el año 1925, en una tejera propiedad de don Vicente Garaulet Roca, donde se hacían excavaciones, apareció un mosaico romano encuadrando un rectángulo de 1,70 por 1,30 metros, que se supone su origen en el siglo II de nuestra era. Denota la existencia de una suntuosa villa romana. Su descripción figura en el Boletín de la Academia de la Historia.

... en el anochecer del 29 de septiembre de 1939 hizo su entrada solemne en Hellín la soberana imagen de la VIRGEN DEL ROSARIO que actualmente se venera y cuya escultura se debe al malogrado escultor sevillano Fernández Andes.

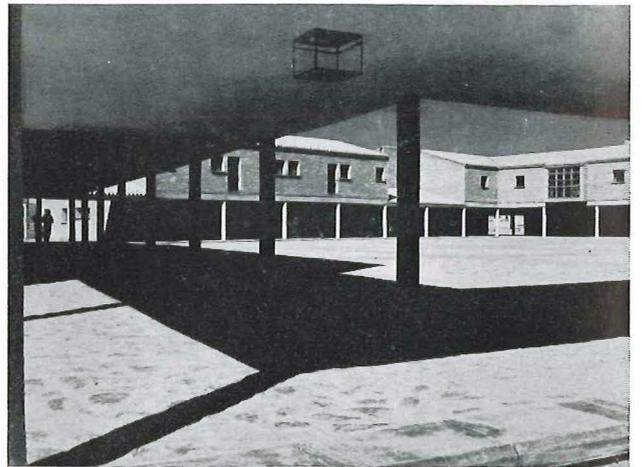
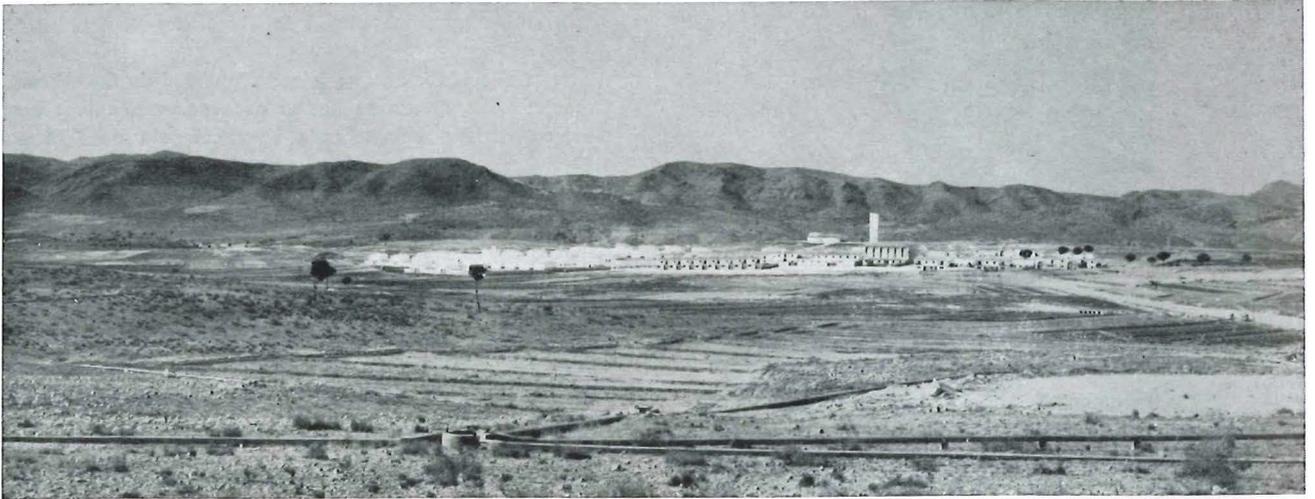
... un magno acontecimiento vive la ciudad el 31 de mayo de 1955: La Coronación Canónica de Su Patrona. Es coronante el Excmo. y Rvdm. señor Arzobispo de Valencia don Marcelino Olaechea Loizaga, siendo Alcalde de Hellín don Francisco Alonso Santos. Al emocionante y extraordinario acto asistieron más de 50.000 personas.

UN HELLINERO

DETALLE DEL BORDADO DEL MANTO CON QUE FUE CORONADA NUESTRA PATRONA.



EL INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION, EN HELLIN



Nos complacemos en reproducir unas vistas de Mingogil, el pozo del Boquerón, Cañada de Agra y Nava de Campana, obras que contribuyen al progreso de Hellín bajo la acertada dirección de los señores ingenieros Miralles y Mira.



LA AGRICULTURA EN HELLIN

Ha sido esta ciudad, durante toda su existencia, eminentemente agrícola, puesto que las 80.000 hectáreas de su término municipal así lo exigían y siendo además salida natural de algunos pueblos de la cercana sierra nos han afluído productos de ellos para transformarlos aquí, en especial los forestales. Hasta hace pocos años, la base de actividad agraria era su excelente esparto y una gran plantación de olivos, diseminada por todo él, tanto en secano como en regadío.

Ambas producciones han decaído notablemente; la primera, con sus 45.000 hectáreas de monte espartizal, por haber quedado anticuada su fibra y como no se ha tratado de modernizarla o derivarla hacia otros usos ha ido cayendo verticalmente su consumo. En cuanto a la segunda, el gran daño que produjeron en sus plantaciones las heladas de febrero de 1965 han acabado con ellas, puesto que se han arrancado en su mayor parte.

La mecanización del campo, nuevas técnicas agrícolas, han variado recientemente nuestros cultivos, habiéndose incorporado otros de mejor porvenir y, de no ser por una chispa de climática que nos falta, se podrían cultivar incluso los agríos. Esta pequeña falta de clima obedece a fenómenos anormales, puesto que no abarcan toda la zona, ni son continuos, periódicos ni frecuentes, limitándose a días, o simplemente horas sueltas, que los fríos dañan las producciones delicadas, como es la hortofrutícola.

Estamos situados, por nuestro extremo norte, al final de la región manchega, de donde nos vienen esas anomalías climáticas, quedando hacia poniente las zonas montañosas de la Sierra de Yeste y, más cercanos, los valles de los ríos Segura y Mundo, que también nos limitan hacia el sur. Los otros dos puntos cardinales limitan con la región

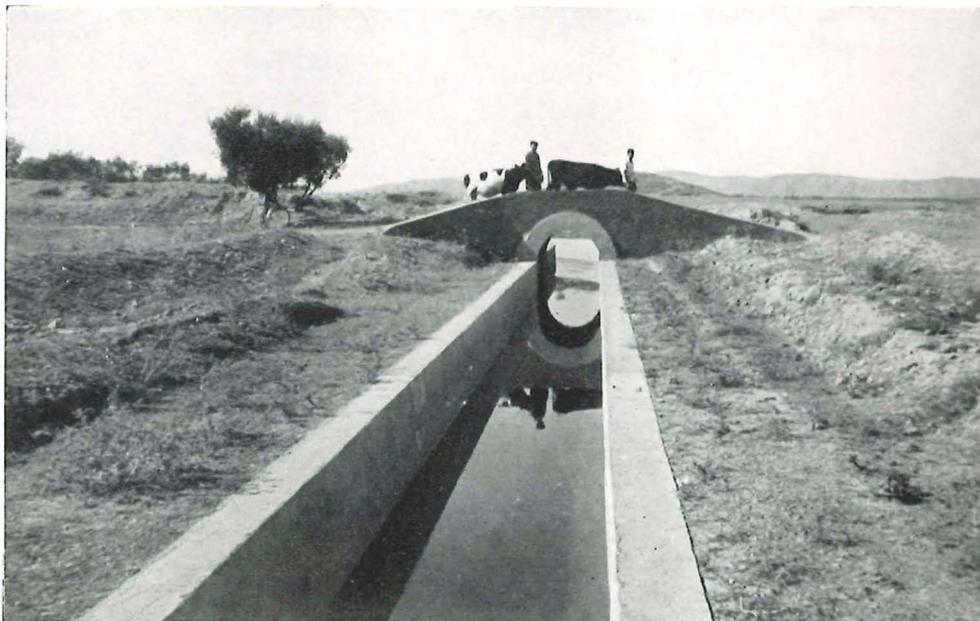
murciana, denominada también sureste de España, siendo nuestra ciudad uno de los tres vértices de su triángulo, cuyos dos restantes son Alicante y Almería.

Nuestra situación nos hace pertenecer de derecho a la primera y geográficamente a la segunda, permitiendo nuestra integración en ambas regiones, puesto que dentro del perímetro de nuestro término municipal, con sus cuarenta kilómetros del norte al sur, se observa la influencia en precipitaciones y climática de cada una de ellas, teniendo la sazón de sus plantas hasta quince días de diferencia.

Vemos también que en las tierras situadas al norte de nuestra ciudad, todas ellas de secano, se dan buenas cosechas de cereales, por alcanzarles las últimas ramificaciones de la pluviometría manchega, y, sin embargo, ocurre lo contrario en las del sureste, donde se encuentra la mayor extensión de nuestro municipio, compuesto de buenas llanuras, con algún accidente montañoso intercalado. Tiene fértiles tierras, donde ya no alcanzan las precipitaciones aludidas, sin duda por la influencia de los vientos, que suelen ser contrarios, y, por ello, a fuerza de malas cosechas cerealistas en sus secanos, de unas 20.000 hectáreas de extensión, se han ido variando sus cultivos, fomentándose la plantación de viña, cuyo tipo «Jumilla», con cuyo término lindamos, es muy apreciado, y hacia donde escapa para su industrialización la mayor parte de su cosecha.

A partir de la última década se han transformado en regadíos unas 5.000 hectáreas de nuestros secanos, regándose con aguas derivadas del río Mundo, a través de un canal que las conduce desde el vecino pueblo de Liétor, completándose este caudal con las de algunos pozos enclavados en varios parajes.

Estos regadíos y el abastecimiento público eran las má-



ximas aspiraciones de nuestras anteriores generaciones, mas por estar sujeta su concesión a vaivenes políticos de partido no han podido lograrse hasta la Jefatura de nuestro Caudillo, cuya política hidráulica pasará a la posteridad, así como el agradecimiento, adhesión y respeto de todos los hellineros. Tenemos también la fundada esperanza de que se vean aumentados en otras 10.000 hectáreas con las aguas del trasvase Tajo-Segura, ya en construcción.

Estos nuevos regadíos empiezan hacia el poniente de nuestra ciudad, extendiéndose en dirección sureste por varias de las llanuras que hemos citado. Tienen ya unas 3.000 hectáreas de plantaciones de árboles frutales de hueso, especialmente albaricoque y melocotón, en sus variedades «Búlida» y «Gerónimo», que están empezando a dar alguna producción, que se verá fuertemente incrementada en plazo próximo.

Pertenecen en su mayoría estas tierras al Instituto Nacional de Colonización, que ha construido en ellas tres bonitos poblados, dotados de todos los servicios adecuados, y ha señalado para su explotación en régimen de colonato el tipo llamado «familiar», de unas cinco hectáreas por parcela, de las que un 60 por 100 tienen las plantaciones frutícolas expuestas, produciéndose en el resto especies hortícolas cuyas cosechas tienen ya cierta consideración. En la zona nueva, que no está bajo la tutela del citado Instituto, son similares los cultivos, variando las extensiones de la propiedad, que no son tan uniformes.

Quedan por debajo de esta nueva zona regable los fér-

tiles valles de los ríos citados, cuyas tierras y clima son la flor y nata de las provinciales. Están formadas por la sedimentación de las avenidas y por tanto de aluvión, dándose en ellas nuestros cultivos más tempranos y exigentes, siendo el arroz su mayor producción, cuya calidad, ya de antaño reconocida, ha quedado certificada por análisis hechos en el año actual como la mejor de España, teniendo además nuestra famosa variedad «Bomba», en trance de desaparición por su menor rendimiento, calificada como «la mejor del mundo». Tienen estas tierras unas perspectivas características, pues mientras las del Mundo son rojizas, del color chocolate de sus avenidas, las del Segura son blanquecinas, debido a los distintos colores de las de sus cuencas, a pesar de su relativa proximidad. Por necesidades del progreso y para el bien general hemos perdido recientemente la mitad de estas tierras, anegadas por la puesta en servicio de los embalses de Cenajo y Camarillas, situados en parte de nuestro término municipal el primero y en su totalidad el segundo.

Hemos citado las mayores producciones del término municipal, pero no hemos hablado de sus hombres, que con su competencia y laboriosidad son los verdaderos artífices, puesto que también cultivan en menor escala multitud de otros productos, con lo cual esta ciudad puede considerarse afortunada en su agricultura comparado el monocultivo imperante en la mayoría de los pueblos de España.

I. VALCARCEL



Romance ferial

Hogaño el Ayuntamiento,
que tiene cabeza nueva,
la casa por la ventana
echará para las fiestas
y nos prepara un «pograma»
de lujo y «escandalera»
para que nuestros vecinos
de siempre y los de la Sierra,
disfruten de los festejos
sin gasto de muchas «perras»...

Con Reina y Damas de Honor
de concurso de belleza,
a la Fiesta literaria
viene Federico Muelas
y otras personas ilustres
flor y nata de poetas,
los ambientes «culturales»
estarán de enhorabuena.

Los muñecos de Natalio
no faltarán a la Feria,
para que chicos y grandes
el arte, hecho gracia, vean.

En tenis «señoritin»,
popular en esta tierra,
(en blancos paños menores
la «juventud» corretea)
podrán ver un campeonato
sin gastar una peseta,
y en el Campo de «Santana»
con césped de «yerbabuena»
prepara la «directiva»
gran sorpresa futbolera;
¡atención, aficionados,
grandes tardes nos esperan!

Otras pruebas deportivas
tendremos en cartelera,
baloncesto, balonmano,
saltos y tenis de mesa,
tiro de «pichón de plato»
y vueltas en «becicleta»...
(aparte las de los bares
muchas «Copas» nos esperan).

Y si el tiempo no lo impide
habrá corrida de Feria
con los ases verdaderos,
novillada postinera
y el Bombero con sus «nanos»
que vuelven a nuestra arena
para divertir a todos
y hacer reír por las buenas.

No faltará el «bailoteo»
de ese nuevo que se lleva,
y que le llaman «ye-yé»
y se «danza» sin pareja;
aparte las «atracciones»
en las pistas de solera
y también en la sin a
o Municipal Caseta,
tendremos según rumores
una colosal «sorpresa»...

Habrà fuegos de artificio
y diversiones diversas,
típicas «chocolatás»
en populares verbenas
con mises en minifalda
y guapas pantaloneras;

Alta comedia y Colsada,
«cintas» de clase primera;
La Masa Coral de Albaida,
triunfadora en Torrevieja;
Exposiciones de artistas,
maquinaria y ganadera
y otras cosas para todos
que no guardo en la «mollera»
y que están en la Revista,
interesante y amena,
y como ya no hay «fabetos»
todo Hellín podrá leerla...

Los vecinos de barriadas,
Iiso, Agramón, Minateda,
Agra, Minas, Cancarix,
tendrán sus propias «casetas»
en el recinto ferial
para hablar de sus «poblemas»
y para estar «a sus anchas»
o por si un zapato «aprieta»
¡esto será Sevillilla
en su versión hellinera...!

Al final, la procesión,
la Virgencica morena
recorrerá nuestras calles
aliviando luto y penas,
pues no faltan los hogares
llorando tristes ausencias,
y la Madre del Rosario
siempre a sus hijos consuela...

Gente del Cerro Barbudo,
del Castillo y sus laderas,
Plantonar y Atajadero,
«Puertas de Madrid» alfarera,
Pino, Pozo de los Perros,
San Rafael y Las Cuevas,
que nadáis en la piscina,
sin cloro, de la pobreza...

Colonos del Mingogil,
de la Nava y Agra-Nueva,
que gracias a los tomates,
a la fruta y otras «yerbas»
se premia vuestro trabajo
y andáis con «las botas puestas»
sin conocer amarguras
de los años de «Cansera»...

Señores y «nuevos ricos»,
vecinos de «clase media»,
los del «boli» o de la tinta,
del comercio o de la empresa,
los que caminan a pie,
los que marchan sobre ruedas...

La Feria nos une a todos
en su bullicio y su fiesta,
disfrutar con alegría
el descanso que nos llega,
bajo dulce sol de otoño
que ya huele a sementera,
en el surco de la PAZ,
con AMOR y CONVIVENCIA.





AL PUEBLO DE HELLYN
AGRADECIDO

2-8-69 Radid

Francisco Fernández Reolid,

NATURAL DE ELCHE DE LA SIERRA, PINTOR DE HELLÍN

Entre las varias glorias de que hoy podemos enorgullecernos los hellineros, dentro de las Bellas Artes, acaso ninguna brille a la altura de la que el pintor Reolid promueve con la plenitud artística lograda ya por sus jóvenes pinceles. De ello es una muestra clara y fehaciente las fotografías que reproducimos en nuestra contraportada, de la bóveda de nuestro Santuario de la Santísima Virgen del Rosario, Patrona de Hellín. Fernández Reolid nació en Elche de la Sierra, el encrespado y pintoresco pueblo vecino; pero Reolid es un pintor de Hellín. En Hellín viven sus padres desde hace tiempo. En Hellín viven sus mejores amigos y admiradores.

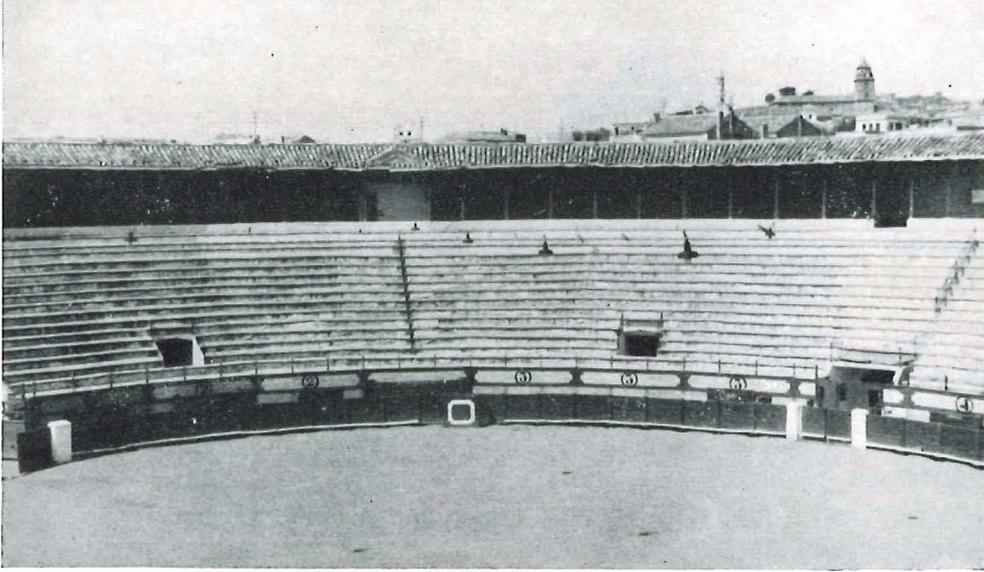
Estas pinturas del Santuario de la Patrona no son sino el comienzo de un hermoso y ambicioso proyecto, que ha impulsado, junto a otros fieles hellineros, nuestro paisano Mariano Millán, llevado de su hondo amor a la tierra que lo vio nacer. Todos los hellineros debemos de contribuir a esta hermosa obra. Dedicamos, por medio de estas líneas, nuestro homenaje al artista que, llevado de su amor a Hellín, y aun sin ser hellinero de nacimiento, aunque sí de vocación, ha realizado estas pinturas con un coste irrisorio, esperando, más que en lo económico de una justa remuneración a su trabajo, hallar su ganancia en el amor de sus paisanos espirituales y en el amor de la ciudad que lo ha visto crecer y ahora lo ve triunfar.

Para quien no lo conozca debidamente, diremos que Reolid estudió la carrera de Bellas Artes en la Escuela de San Fernando, de Madrid, y actualmente es profesor de dibujo y pintura en el Colegio de Santa María del Pilar de la capital de España. Entre otros galardones, ostenta el Premio Cervino, 1961; el Premio Internacional de la Ciudad de Albisola, 1962; la Medalla de Oro de la Ciudad de Leigne, 1964, y otro Premio de la Nacional del mismo año.

Es, asimismo, un magnífico dibujante y un extraordinario ilustrador de libros. Su última obra a este respecto son las ilustraciones que, junto a una maravillosa de Benjamín Palencia, hermosean el libro de sonetos de nuestro paisano Tomás Preciado, titulado «Hombre del Cielo y Tierra», monumental edición poética patrocinada como primer número de sus publicaciones literarias por la Caja de Ahorros Provincial de Albacete, que conmemorará con él la próxima inauguración de su nuevo flamante domicilio social en la calle de Tesifonte Gallego, de Albacete, y que aparecerá al público seguramente durante el mes de septiembre, coincidiendo con tal efemérides.

Reclamamos, pues, la atención de los hellineros hacia Fernández Reolid. Y les pedimos, desde estas líneas, su apoyo moral y económico para la obra de Arte iniciada, que hará, sin duda, del Santuario de nuestra Patrona la joya artística más preciada de nuestra ciudad.

Por el amor infinito que le profesamos sus hijos, Hellín merece ser también un Santuario del Arte, que tuvo en nuestra región uno de sus destellos más antiguos, en la Cueva de Minateda, donde se encuentra el amanecer prehistórico de España y acaso del mundo.



Hellín y su feria de oro

por JOSE S. SERNA

Entre oros otoñales —plenitud— llega el señorío de la feria de Hellín.

No se extingue jamás el amor a las cosas que se amaron en la niñez. De niño iba yo a aquella feria que deslumbraba mis ojos, todavía abiertos al asombro de la nuestra. Marchaba con mi padre a casa de su hermano, el tío José María, afincado allí. A la hora de la cena regresaba con mis primos, ostensibles el cansancio y la alegría de aquel ir y venir por el ferial, donde los tenderetes, los caballitos, las barcas voladoras, los circos, eran iguales a los disfrutados días antes —algunos, los mismos— y parecíanme distintos.

Aquellas dos ferias, tan próximas en la geografía y en el tiempo, las contemplaba como a dos matronas de parigual belleza. Acaso una era morena y la otra rubia. Una venía con los soles agosteños en la tersa piel, que refrescaban las lluvias primeras, y la otra, con los cabellos dorados por el sol autumnal. Aquélla era como la hermana mayor, que vive en otra parte y llega con naturalidad todos los septiembres y, al alzarnos entre sus brazos para el beso de la bienvenida, despierta en nuestro corazón el cariño familiar no entibiado por la ausencia. La otra era como la prima mayor que, al abrazarnos y besarnos, nos ruboriza un poco y nos turba. Después, los mayores a los toros y a la solemne fiesta en el teatro, y los niños a jugar en el ferial. Sí; es la vida.

Sin embargo, alguna vez los mayores se sentían quizá un tanto infantiles y venían con nosotros o nos llevaban con ellos. Yo recuerdo haber visto así, entre mi padre y mi tío, una corrida grande en aquella plaza vieja. No he olvidado un desplante de Belmonte, desafiando con pecho y

vientre los escalofriantes pitones, aumentando su prognatismo, mientras los tendidos en delirante clamor amenazaban derrumbarse. Tal vez aquello que asusta es lo indeleble en el alma infantil. Con Juan ¿toreaban aquella tarde Joselito y Gao-na? ¿O era, consuetudinario tercero, el buen Julián Sainz, Saleri II? Nada de todo aquello recuerdo. Sólo el trágico momento del trianero.

... Luego he visitado muchas veces —no tantas como hubiera querido— el coso hellinero, que prestigiaba la feria de la ciudad fraterna con sus carteles toreros de postín y, sobre todo, con los encierros del Conde de la Corte. Sin saber por qué —a lo mejor, por escrupulosamente elegidos— esos toros embestían en aquel ruedo como en ningún otro. Generalmente buenos, ya se sabe; pero en el hellinero anillo tan bravos, tan nobles, tan pastueños, que eran como pólizas de seguro para el triunfo de cualquier espada. Travesuras de los mengues, sí, señor.

En fin, ahí está, llamando con recio aldabonazo, otra feria de Hellín. Si se cumple nuestro deseo, iremos a esa corrida postinera, aunque no sea como aquélla; ni tampoco, claro, como el histórico mano a mano Manolete-Arruza. Daremos una vuelta por el ferial viendo divertirse a los demás, que no es pequeño placer. Nosotros gozaremos, como otras veces, en alguna espléndida fiesta literaria, donde empalidezca el verso mejor ante la belleza de esas mujeres que dieron fama y prez a la ciudad como vivas esculturas y...

Vamos, vamos aprisa; que, en plenitud de oros otoñales, ya llega el señorío de una feria nueva.

JOSE S. SERNA

Una tarea para un pueblo

Henos aquí en una época de transición en que las estructuras económicas van transformándose paulatinamente en detrimento de las pequeñas empresas, dando lugar a la desaparición de gran número de ellas por cuanto su productividad no es bastante para permitir la vida holgada y digna de cuantos en ella intervienen, sea como modestos empresarios o como productores asalariados.

En Hellín, nuestra ciudad, estas circunstancias se agravan por el gran número de puestos perdidos de nuestra industria espartera, supresión de puestos de trabajo que tiene su origen tanto por el empleo de otras fibras textiles más dúctiles como por el mismo tecnicismo que hizo desaparecer las antiguas majadoras picadoras para ser sustituidas por máquinas laminadoras, unido todo ello a la aparición de las materias plásticas que han representado un duro golpe para nuestros hilados y tejidos.

Y aquí está nuestra tarea, tarea grande para un pueblo grande y que siempre ha sabido autovalerse merced a la voluntad de sus hombres, tanto más que en esta ocasión está en juego el ser o no ser de nuestra población, siendo necesaria la creación de una industria con amplitud de miras, por nuestra propia prosperidad y por el bien social de sus habitantes, contemplando esta obra como economistas, como ciudadanos y como cristianos.

Es de agradecer la oportunidad que se nos brinda en esta revista de feria, que más debería llamarse «cartas abiertas a nuestro pueblo», para hacer llegar a nuestros conciudadanos las inquietudes que animan a grandes sectores económicos y sociales para la creación de un Polígono o Zona Industrial y que, al dar facilidades a las empresas para su emplazamiento, hagan revertir sobre nuestro pueblo esa fuente permanente de alegría y bienestar que constituyen el trabajo. Proyectos y estudios concienzudamente elaborados por mandos representativos de la Organización Sindical, pusieron de manifiesto en el curso de diversos Consejos Locales del Movimiento la necesidad de crear en nuestro pueblo esa llamada Zona Industrial, debidamente urbanizada y dotada de cuantos servicios son necesarios para el desarrollo de cualquier actividad, dando facilidades de adquisición de estos terrenos a los promotores de empresas para creación de puestos de trabajo, puestos de trabajo que han de evitar el que nuestros mejores hombres, los más inquietos, aquellos para quienes se quedan estrechos los límites económicos de nuestras industrias, sigan emigrando buscan-



COGIDA DE ESPARTO

do satisfacción a apetencias económicas y morales a las que, indudablemente, tienen derecho.

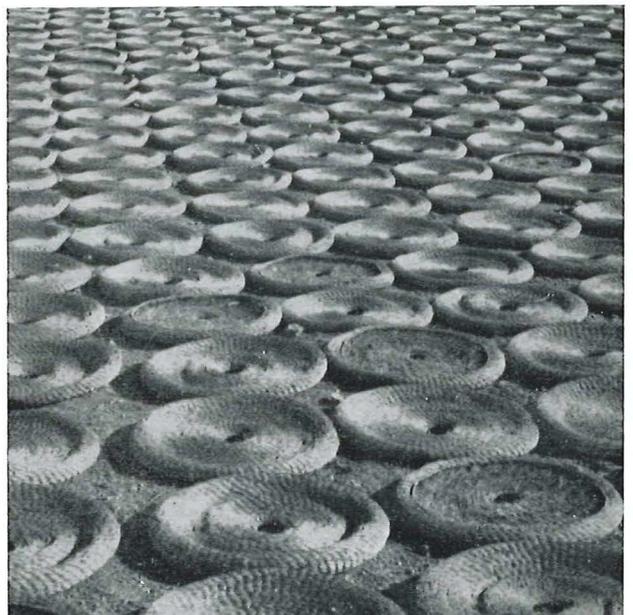
En líneas generales, estos proyectos tratan de la adquisición de terrenos y urbanización de los mismos, financiándose la operación mediante la suscripción de acciones módicas, a fin de que puedan participar en esta gran labor nuestras clases más humildes, dando a las empresas que hayan de instalarse, no solamente facilidades en el pago de estos terrenos, sino también facilidades de tipo fiscal por parte de la provincia y el municipio.

Y aquí está nuestra primera llamada, el alabonazo inicial que aspira a despertar las conciencias de nuestros capitales, pero no solamente de los grandes capitales; esta empresa tiene que ser popular, implicando en ella a todo el pueblo, cada cual en armonía con sus posibilidades; que cuando perfilados estos proyectos puedan llevarse a la práctica se encuentre la colaboración moral y material de todos, por propio egoísmo, por la grandeza y prosperidad de su pueblo y por el propio bienestar.

Que un día no lejano nos despierten las sirenas de nuestras industrias, llamando jubilosas al trabajo como heraldos de paz, bienestar y justicia social.

PASCUAL TEROL

TENDIDA DE CAPACHOS





LA CULTURA, ESA LUZ QUE REDIME

Nadie puede afirmar que es poseedor de la verdadera cultura si no demuestra con su obrar que es dueño de la misma. Por eso es preciso que los pueblos demuestren con sus obras la cultura que poseen, o al menos, el ansia que tienen de conseguirla. Cuando un pueblo tiene hambre y sed de cultura es porque tiene la capacidad precisa para poseerla.

Gracias a Dios, hace tiempo que Hellín, nuestro pueblo, conoce este ansia; y aunque muchos piensen que no, nada aventurado resultaría afirmar que la totalidad de los padres hellineros sentimos esta inquietud en lo más profundo de nuestra alma. Nos preocupa, ciertamente, la cultura, al menos por nuestros hijos.

Aquellos padres que por las circunstancias de su vida no han podido instruirse en sus épocas juveniles; aquéllos, incluso, que ni siquiera han podido aprender a leer y escribir, hoy se sienten orgullosos cuando ven a sus hijos con la cultura necesaria para hacer ambas cosas.

Y estos padres, y los otros, que sí hemos te-

nido la oportunidad de instruirnos en mayor o menor grado, debemos todos sentirnos contentos de ver que Hellín, en su aspecto cultural, no tiene ya solamente una esperanza en su futuro, sino que esta faceta de la vida del hombre, tan vital, está hoy, estará cuando empiece el próximo curso, plenamente atendida.

El Instituto Mixto de Enseñanza Media de Hellín, que hace unos años pudo parecer el sueño de un demente o de un poeta, es hoy una realidad tangible, como lo es la llegada del hombre a la Luna. Así al menos, lo ha prometido en carta a nuestro Alcalde y al Excelentísimo Gobernador Civil el Director General del ramo, señor Asín Garrote. El próximo curso, pues, empezará a funcionar como tal, y es muy posible que también en breve empiecen las obras de ampliación. Pensamos que la realización de esta obra magna para nuestro pueblo sea a satisfacción de todos, pues ¿quién iba a ser en Hellín tan mezquino, tan bajo de miras y con tan poco amor a su ciudad que se opusiera a la realización de esta mejora soñada por todos y cada uno de los padres hellineros?

En cuanto a las obras de ampliación se refiere, también nos complace resaltar las de nuestro flamante Instituto Técnico, que muy en breve comenzarán, siendo presumible que en estas obras, tanto como en las del Instituto Mixto, invierta el Gobierno un elevado número de millones de pesetas, lo cual resultará también beneficioso para el empleo de nuestros trabajadores.

La Casa de la Cultura de Hellín es también una realidad próxima. Está ya aprobada por el Ayuntamiento la cesión de un solar al Ministerio de Educación y Ciencia, en la Gran Vía del Conde de Vallellano, donde nuestras autoridades esperan ilusionadas se levante un complejo cul-

tural digno de Hellín. Tendrá biblioteca, hemeroteca, salón de actos y de exposiciones, etc. Todo lo preciso para el desarrollo de estas actividades.

En primera Enseñanza es ya una realidad la construcción del nuevo grupo escolar «Isabel La Católica», por valor de más de doce millones de pesetas, sustituyendo al que había, declarado recientemente en estado de ruina. Grupo que se espera esté construido a comienzos del próximo año.

También se está construyendo un Parque de Tráfico Infantil con el apoyo del señor Jefe provincial de Tráfico, que está ilusionado con esta obra, donde los niños podrán aprender esa asignatura tan importante hoy para la vida cotidiana como es el tráfico. A este respecto, contamos también con la promesa de varias casas comerciales, que regalarán sendos cochecitos con motor, por un importe aproximado cada uno de veinte mil pesetas.

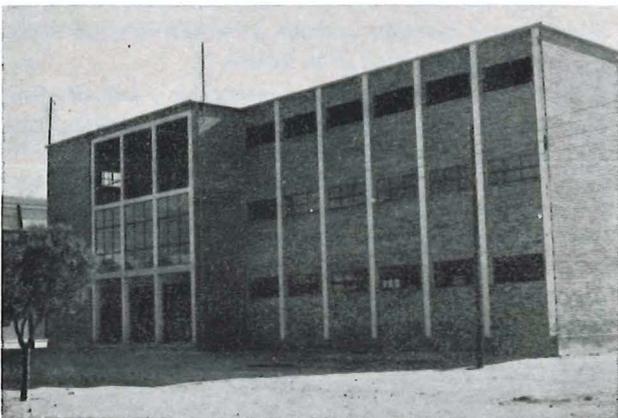
¿Qué vamos, pues, a decir más sobre la cultura en Hellín, esa luz que redime? Podríamos decir, y a las pruebas me remito, que la cultura está en alza, para usar un argot financiero. Pero diré más: Hellín prosperará, cara al mañana, al prosperar en lo cultural, en otros ambientes tales como son el agrícola y el industrial, por ejemplo. Porque nuestra juventud estará más capacitada para todo. Así se confirmará la teoría de Bacon de que un hombre no es sino lo que sabe. Y nosotros, adaptando a nuestro Hellín esta teoría, podremos decir con orgullo que nuestra ciudad es lo que saben sus hijos. Diremos, además de lo que sea por la prosperidad de su industria y su agricultura, que Hellín es don Melchor de Macanaz, don Cristóbal Lozano, el General Casola y Mariano Tomás, para no nombrar otros muchos hijos ilustres; y al decir esto, querríamos decir que Hellín ha dado a España, respectivamente, por ellos, la Biblioteca Nacional; el manantial de inspiración donde bebieron poetas de la altura de Zorrilla y Espronceda; la ordenación moderna del Ejército Español y la Poesía.

Hellín, nada más ni nada menos que por estas cuatro aportaciones, es un pedazo de la Gloria de España y de su cultura universal.

¿Le cabe a Hellín mayor Gloria?

TOMAS PRECIADO

INSTITUTO MIXTO DE ENSEÑANZA MEDIA



Establecimiento en Hellín de la primera **FABRICA DE CALZADO**

**Con ella
se inicia el
futuro industrial
de la Ciudad
hacia
nuevos horizontes**



Dentro de breves fechas, comenzará su actividad la primera fábrica de calzado que se establece en Hellín. Esto nos mueve a visitar el amplio edificio industrial, donde se trabaja a ritmo acelerado, para la puesta en marcha de la factoría.

En nuestra visita nos acompaña uno de los gerentes, don Pascual Roldán Collados, que junto a don Daniel Silvestre y don Manuel Sánchez, son los promotores y dueños de la industria.

Recorremos el edificio, que consta de dos plantas. En la planta baja se hallan los vestíbulos y servicios con separación de sexos y los almacenes, así como una amplia nave de fabricación, que dispone de gran ventilación y luminosidad. En la planta alta, se hallan situadas las oficinas, despacho de la Gerencia y una amplia sala destinada al aprendizaje de las obreras. Nos enteramos de que el Programa de Formación Profesional Obrera está realizando un cursillo intensivo de capacitación de aparcadoras.

—Le vamos a preguntar a don Pascual Roldán que nos explique en qué consiste el cursillo, cuántas obreras asisten y tiempo de duración del mismo.

—*El cursillo consiste en unas clases teórico-prácticas, que son impartidas por la señorita María José Madrid, monitora del P. P. O. y que tiende al adiestramiento y capacitación de las cursillistas. Asisten al mismo veinticuatro alumnas y tiene unos tres meses de duración, fallando ya poco para que termine el mismo. Estas clases no serán interrumpidas y continuarán dándose para formar el cuadro de la Empresa.*

—D. Pascual, ¿cuándo comienza a funcionar la fábrica?

—*Pues en periodo de prueba en el mes de Septiembre y en Octubre incrementada con la promoción de obreras. Esperamos alcanzar en unos meses más de un centenar de puestos de trabajo, con posibles ampliaciones.*

—¿Qué clase de calzado piensan fabricar?

—*Calzado de señora, tipo medio, y pensamos realizar todas las fases de industrialización del mismo.*

—¿Capacidad de producción?

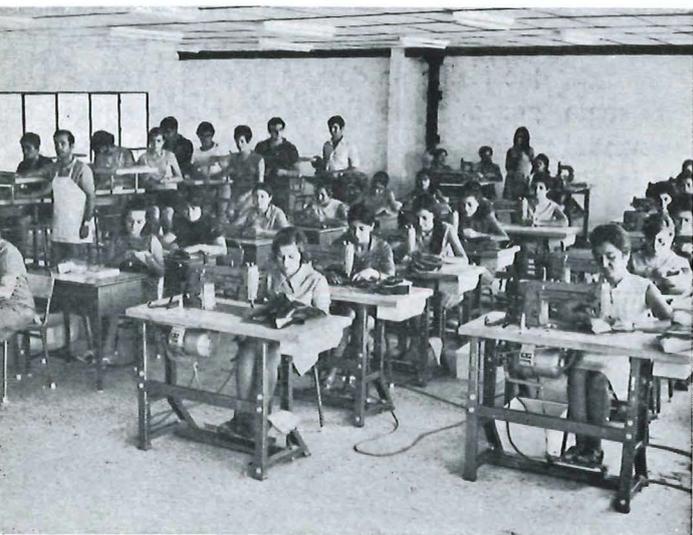
—*Mínima de ochocientos pares diarios, ampliables en el futuro.*

—Por último, don Pascual, díganos las posibilidades de éxito de la fábrica.

—*Pues estamos seguros de conseguir unas perspectivas amplias en el mercado nacional y también en el extranjero. Tenemos por tanto una gran ilusión.*

—Muchas gracias por sus respuestas y por esta visita a la fábrica, de la cual hemos sacado la impresión de que esta factoría mantendrá un volumen de puestos de trabajo, cuyo establecimiento representa una gran mejora para el porvenir de nuestra ciudad, como asimismo su puesta en marcha repercute ventajosamente en la economía afectada por la depreciación de las industrias derivadas del esparto, y que, como en el caso presente, se van sustituyendo por otras. El futuro industrial de Hellín está en marcha.

ANTONIO RUESCAS



De nuestra Feria

y de nuestras Fiestas

En mi recuerdo aquellas modestas ferias instaladas en la plaza del pueblo. Rodeadas de barracones con vistas raras y fenómenos; de truhanes «trabajando» en diversos juegos con trampa; aprendices de «cartero» y de «ratero», con estampa enclenque; «paradas» o puestos de baratijas; alguna rueda de caballitos, envidia de la chiquillería, que apenas podía disfrutar dada su paupérrima economía; alguna que otra «charanga» de cuatro pitos y un tambor, que reza el refranero; algún que otro simulacro de circo mal compuesto con famélicos animales, que bailaban al son del hambre, acompañando a los de pauperados artistas, que al mismo ritmo daban.

Daban vida a estas ferias, más que su pequeño tráfico comercial, las corridas de toros, animadas por los carteles en que figuraban los más famosos diestros de la época y los bravos toros de aquellas «acreditadas» ganaderías —fórmula invariable en la confección de los carteles anunciadores—. Y también la actuación de «la gran compañía» teatral de drama o comedia —anuncio sin variación en los programas—, cuyas actuaciones eran para esparcimiento y ostentación de las clases sociales «pudientes», que aprovechaban para lucir sus galas, practicar el deporte, entonces muy en boga, de los «chismorreos» en los entre actos del Teatro Principal, a cuyas «funciones» muy de gala concurría el cuerpo de bomberos uniformado y equipado.

Llegada la feria a nuestros días, encontramos su radical transformación en sus «atracciones» funcionales dentro de un complejo ferial de gran

colorido y bella estructura; en su tráfico comercial canalizado principalmente en su rama agrícola y ganadera; con unos bienes de equipo mecánico, capaces de resolver los más difíciles problemas o de emergencia que puedan suscitarse en los quehaceres agro-pecuarios, acelerando así el progreso del agro a pasos gigantescos.

Todo ello y un monumental programa de festejos diversos completan la gran feria de nuestra ciudad, que se celebra en honor de su Patrona la Virgen del Rosario.

A estas fiestas agrega nuestro pueblo las de su típica Semana Santa, con su estruendo de tambores, sus desfiles procesionales en que lucen sus valiosas imágenes y el colorido de sus cofradías, amén de la fe del pueblo, que hace imperecederas estas fiestas.

Y ahora que venimos a tratar de esta celebración de la Semana Santa, parece obligado dedicar unas palabras de estímulo a la nueva Federación de Hermandades, para que mantenga vivo o amplíe en la medida de sus posibilidades el entusiasmo y la fe con que se viene desarrollando este organismo, en un afán de superación.

Han sido y continúan siendo, ambas fiestas, el orgullo de la ciudad; y siquiera sea en honor de los hellineros ausentes, que ante sus amistades y en su alejamiento les sirve de aliento y enorgullece, que puedan hacer gala de nuestras fiestas y continuar visitándolas cada año con más cariño y entusiasmo.

PETENERAS

I Exposición de Cerámica Artística de Manises

patrocinada por la Caja de Ahorros
y Monte de Piedad de Valencia.

DURANTE LOS DIAS DE FERIA

Lector, cualquiera que seas,

¿QUE OPINAS DE LA JUVENTUD ACTUAL?

Lector, y por lector, amigo, cualquiera que seas: tú y yo tenemos que convenir que hoy circulan unos cuantos temas que acaparan la atención de la humanidad de nuestros días.

Hay unos cuantos sustantivos que «sustancian» cuanto se dice en coloquios privados de tú a tú y en conferencias protocolarias junto a una mesa cuadrada o redonda: libertad, democracia, solidaridad, dignidad de la persona humana, técnica, eficacia, cambios, crecimiento, neo-colonialismo, discriminación, progreso, renovación y otros cuantos más, considerados como «signos de los tiempos», según una expresión muy en boga en el Concilio y en el hombre posconciliar.

Hay, sin embargo, un sustantivo que se interfiere entre todos éstos, que aparece en el comienzo, en el medio y en el fin de cuanto evocan cada uno de los mencionados. Ya adivinas que me refiero al de «juventud» completado con el adjetivo «actual».

La «juventud actual», he aquí el tema objeto de conversaciones, traído de aquí para allá, que llena las columnas de periódicos, revistas y espacios de televisión.

Concretémonos a dar una respuesta a esta pregunta que yo te dirijo ahora a ti: ¿QUE OPINAS DE LA JUVENTUD ACTUAL?

Tú te has formado, sin duda, una opinión sobre ella más o menos explícita. Has valorado su haber y su deber, sus valores y sus defectos. La has comparado con las precedentes y has formulado un juicio: es mejor o es peor que las que le precedieron. Yo, por mi parte, también

he pensado en ello. Y esto es lo que ahora realmente quisiera manifestarte.

¿Coincidiremos?

Creo que la imagen del joven actual está configurada en gran parte por las virtudes y defectos que afectan a la generación de nuestros días.

Nuestra generación actual tiene de la vida y del mundo un sentido

- más crítico
- más técnico
- más sincero
- más auténtico
- más pragmático
- más dinámico
- más eficaz
- más solidario
- más democrático
- más realista

El haber y el deber, los valores y defectos de la juventud actual reflejan, creo yo, con bastante exactitud este decálogo característico del mundo en que vivimos.

¿Cuáles serían, por tanto, las VIRTUDES de la juventud actual?

Para mí se reducen esencialmente a cinco:

- sinceridad
- realismo
- eficiencia
- afirmación de la propia personalidad
- participación en las tareas de la comunidad humana

Sinceridad.—Quizá sea ésta la nota más destacada y positiva de la juventud actual. La juventud de nuestros días no comulga en absoluto con todo lo que huele a puro convencionalismo, a un conservar la forma o a un fariseísmo a ultranza.

Ahí estarían para justificarlo, por sólo citar algunos hechos, las relaciones de padres a hijos, de profesores a alumnos, de chicos y chicas entre sí.

¡Cuántos padres se quedan sorprendidos ante respuestas claras y tajantes de sus hijos, que ellos consideran por lo menos irrespetuosas, frente a determinadas actitudes y problemas familiares!

Piénsese en las revueltas periódicas entre personal docente y alumnado a escala nacional e internacional.

Obsérvense las relaciones de los jóvenes entre sí, mucho más abiertas, sin aquel comportamiento de ordinario

afectado y artificial, particularmente de la joven de antes sin acceso a la situación y condiciones de la vida del chico, mientras para éste la chica era una ocasión constante de pecado.

Realismo.—A nuestros jóvenes de hoy no les agradan las utopías ni las hipotéticas realizaciones de un mañana. De aquí el que se entreguen generosamente a los quehaceres diarios, buscando la solución inmediata de los problemas y sintiendo como en su propia carne las injusticias y discriminaciones que observan en las estructuras sociales y en el comportamiento de los demás.

Eficacia.—La juventud actual no quiere «paños calientes» ni remedios a largo plazo: Una obra, una institución, una estructura vale en tanto en cuanto resulta eficaz. Esto se ve claro si se analiza su actitud frente a sistemas políticos, métodos de enseñanza e incluso ante la misma presentación del mensaje evangélico.

Afirmación de su propia personalidad.—Hoy, los jóvenes, en general, no se consideran menores de edad. Se sienten mejor preparados que los mayores. Y quieren proyectar su personalidad en las obras que emprenden. No pueden tolerar que se minimicen sus palabras ni sus acciones so pretexto de inmadurez y a expensas de un paternalismo proteccionista.

Participación en las tareas de la comunidad humana.—El anonimato no está hecho para encasillar a los jóvenes. Desean que a la hora de establecer programas y tomar decisiones se cuente con ellos, trátense de temas políticos, culturales, empresariales o simplemente apostólicos.

Tales me parecen las principales virtudes de la juventud actual. También tiene sus DEFECTOS, entre los que yo señalaría fundamentalmente tres:

- naturalismo
- inconstancia e
- infravaloración de todo lo antiguo

El **naturalismo** de nuestra juventud, en lo que significa pérdida o disminución de los valores espirituales, lo veo yo reflejado en una marcada insensibilidad y apatía frente

al factor religioso. Las encuestas realizadas entre los mismos jóvenes sobre una jerarquía de valores sitúan el amor, el dinero, etc., en primera línea, mientras la fe aparece en la ínfima escala, fruto ciertamente del indiferentismo de nuestra época, si bien los jóvenes comprometidos en experiencias religiosas se entregan a ellas sin cortapisas y a fondo perdido.

La **inconstancia** es otra nota negativa de la juventud actual. Realizan planes, emprenden toda clase de obras con ardor, entusiasmo y hasta en momentos con verdadera heroicidad, pero luego ante el fracaso, la ruda prosa de cada día, las críticas de unos y el menosprecio de otros las abandonan con la misma facilidad con que las han emprendido.

La **infravaloración** de todo lo antiguo es otro elemento negativo que descubro yo en nuestra juventud. Todo lo antiguo les huele a sospechoso cuando no a un lastre inútil. Sienten sed por todo lo nuevo, contraponiéndolo y supervalorándolo con lo recibido de las generaciones pasadas. Es, al fin de cuentas, consecuencia del choque de generaciones, tan acentuado en nuestros días y que se palpa en el ambiente familiar, político, cultural, empresarial y eclesiástico.

Con estas **virtudes** y defectos parece obvia y a flor de labios una última pregunta:

La juventud actual ¿es mejor o peor que la precedente?

Algunos soslayan la respuesta directa y se contentan con decir que la juventud actual no es ni mejor ni peor que la precedente, sino sencillamente diferente.

Yo opino que de ella se puede decir poco más o menos lo que se ha dicho de nuestro Felipe II, y que un historiador francés había dicho antes de Luis XI:

con sus virtudes y defectos puestos en la balanza dan por resultado ser un buen rey.

P. JOSE CARRILLO

D. Luis López Anglada

*Premio Nacional de Literatura y Presentador de los Festivales de España,
Mantenedor de nuestra Gran Gala Literaria.*

Actuarán también

*D. Federico Muelas
D. Antonio de Zubiaurre
y D. José García Nieto
poetas de primerísimo relieve nacional.*

En programa aparte se dará amplia referencia de los mismos.

LA JUVENTUD

EN MARCHA

No podía faltar en esta Revista hellinera la presencia de su juventud, para reflejar, siquiera en forma esquemática, la serie de sus realizaciones juveniles que ha venido desarrollando a lo largo del año político 1968-69, sin olvidar tampoco sus más caras aspiraciones, pues todo ello no es sino el compendio del amplio plan formativo que por Ley le fue confiado al Frente de Juventudes por nuestro invicto Caudillo y al frente del cual necesariamente hemos de situar a la Organización Juvenil Española, conocida por la más íntima denominación de OJE.

Empezó el año con el cambio de nuestro Delegado Local; cesó don Angel Valverde y le sustituyó don José Pícazo, quien por motivos de salud había estado «retirado» del servicio activo. Don Domingo Alfaro se hizo cargo de la Jefatura de OJE, y a sus órdenes, como Mandos y Especialistas, trabajaron con todo celo y entusiasmo Víctor Rafael Báidez, Manolo L. Portaña, Valenciano, Calderón, Quintanilla, Esparcia, Marín y los del «Inter»: Hernández, Arenas, Laforet, Rubio, etc.

No vamos a mencionar la cotidiana labor que se desarrolla tanto en los Centros docentes de Primera y Segunda Enseñanza, donde un Profesorado idóneo tiene a su cargo la explicación de los temarios de Formación del Espíritu Nacional y la práctica de la Educación Física y Deportiva, ni tampoco la llevada a cabo dentro del propio Hogar Juvenil, donde en reuniones periódicas se completa la verdadera formación integral que le ha llevado a ser como la vanguardia de la nueva generación española, reivindicadora de nuestra gloriosa tradición y esperanzada revolución nacionalsindicalista.

Sólo y a vía de simple enumeración queremos señalar las charlas o lecciones dadas con motivo de nuestras ya clásicas conmemoraciones, entre las que caben destacarse las del 20 de noviembre, San Fernando, Gibraltar, Unidad, Ciencia, etc. La confección de Periódicos Murales y Volantes nos sirven de estímulo a las inquietudes periodísticas de nuestros jóvenes afiliados, así como a las artísticas de los dibujantes, los cuales, por otra parte, han tenido ocasión de mostrar sus aptitudes en el cerca del centenar de obras enviadas a la Exposición de Arte en sus distintas modalidades de pintura, dibujo, etc.

En el aspecto deportivo hemos de destacar la celebración de los Juegos de la Juventud y los propios de la OJE, donde más de 600 jóvenes hellineros se enfrentaron en noble rivalidad en las modalidades de Balompié, Cesto, Mano, Voleibol, Atletismo, etc., primero en la fase local y después en la provincial y en algunos de Sector. Este año ha tenido lugar un nuevo Campeonato, el de Tenis «Manuel Alonso», que nos llevó con seis participantes a intervenir en la fase de sector en Alicante y donde nuestras jóvenes raquetas hicieron un discreto papel, máxime teniendo en cuenta que era la primera vez que se intervenía.



Terminaremos este breve comentario por la que es sin duda la más lograda de nuestras realizaciones. Como verdadera «Escuela de Formación» han sido calificados nuestros Campamentos. En el maravilloso y cercano rincón de Riópar se levantan las tiendas del Provincial de «San Juan»; allí han permanecido una veintena de días templando sus almas y sus cuerpos más de dos Escuadras de Flechas y una en el de Arqueros, cerca del «Lago de las Truchas». A los Cursos de Preselección, Mandos y Especialistas han asistido siete camaradas y uno al intercambio con Francia. Especial mención merece la asistencia de cinco chicas y un camarada al II Curso Internacional de Idiomas —francés— en Avila, de un mes de duración, siendo la Local de mayor participación numérica y donde nuestras bellas paisanas convivieron con jóvenes franceses de ambos sexos.

De nuestras muchas aspiraciones sólo queremos señalar la de que continuaremos fieles a nuestro lema de «VALE QUIEN SIRVE» y que en este noble servicio a nuestra Patria y a nuestro Dios, quemaremos las energías y anhelos de nuestra existencia. Los planes y proyectos para el futuro son amplios y numerosos, ya que la insatisfacción es característica propia, y que finalmente confiamos esperanzados en que pronto pueda ser una realidad el anunciado proyecto de la CASA DE LA JUVENTUD, donde en adecuado marco se puedan desarrollar a la perfección el amplísimo número de nuestras actividades.

BENJAMIN PALENCIA, EN HELLIN



Nos honramos reproduciendo estos dibujos inéditos de nuestro ilustre comprovinciano, el gran pintor Benjamín Palencia, nacido en Barrax, cuya fama se extiende por toda la geografía nacional y del extranjero. Sabemos de sus rápidas visitas a Hellín, de su amistad con nuestra ilustre paisana doña Victoria Gotor, tan amante de las Bellas Artes, tan amiga de las Buenas Letras, y tan culta a la par. Desde estas modestas líneas, le deseamos al gran pintor manchego que realice muchas visitas a nuestra acogedora ciudad, que deseáramos ver reflejada en alguno de sus magistrales lienzos.



¡Adiós..!

Nada más triste que los pañuelos blancos en un puerto, o frente al oscuro reptil de los trenes, diciendo, como palomas, el adiós de despedida. Si pena lleva en el alma el que se va, dolor florece en el alma del que se queda.

«¡ADIÓS! En esta palabra —palabra fatal, diría Lord Byron—, aunque se encierran promesas, esperanzas y fe, alienta la desesperación». Y es que en estas despedidas dolorosas a los seres queridos siempre queda el temor a no verlos regresar. ¡Qué tristes, en verdad, los pañuelos flameando en el aire!

Quisiéramos ahora, querido Joaquín García Lavernia, no tener que sacar de nuestro bolsillo el pañuelo, esa bandera de la despedida. Podemos decir, como el poeta, que «no nacerá, si es que nace», catalán tan andaluz, andaluz tan hellinero y hellinero tan universal y español, como este Juez que, siendo Juez de la cabeza a los pies, se nos va sin haberle visto nunca poner cara de Juez.

Muchos en Hellín acaso no te hayan comprendido. Hay que ser muy inteligente y muy humano para llegar a profundizar en tu corazón. Fuera del ejercicio de tu profesión, donde eres ejemplar, eres también el más alto ejemplo de lo que debe ser un hombre al que no se le han subido las Leyes a la cabeza. Profundo, noble, entrañablemente humano y cordial.

Sabes todas las Leyes, sí, y cómo aplicarlas con justicia; pero acaso equivocaste tu profesión. Debieras haber cogido una guitarra y echarte a cantar por esos caminos de Dios, ya que tienes en tu «alma de nardo de árabe español» toda la exuberante alegría andaluza.

Estas líneas públicas te las mereces por todo eso y mucho más. Y no las firmo porque debajo de ellas podría estar la firma de cualquier hellinero de pro. Hasta de los mismos que tú hayas condenado, pues habrán reconocido, al fin, tu equidad y rectitud.

En Hellín, querido Joaquín García Lavernia, has dejado huella honda e imborrable. Quisiera que estas palabras fueran de protesta por tu marcha, por tu ascenso. Quisiera que fueran como una arenga al pueblo de Hellín para que cerrara tu paso al irte.

¡ADIÓS, sí! Pero tú seguirás presente en nuestras almas. Como en la Iliada, de Homero, cuando dice de Aquiles que, ausente, estaba, sin embargo, presente.

Hellineros: Alzaos —permitidme esta arenga de mi corazón— para no dejar que se vaya de Hellín este Juez que no tiene cara de Juez. Con su ausencia, Hellín se queda sin su mejor guitarra, sin su más noble canción a la amistad. Todos juntos, acaso, podríamos evitar su marcha. Que muy bien pudieran ser ciertos aquellos versos de Calderón de la Barca:

**Que el decir es fácil
uno que se ausenta,
mas no el ausentarse,
si hay quien le detenga.**

HACIA UN NUEVO HELLÍN

A la falta de aquella Emisora local que venía a servir de información, orientación y vinculación de los hellineros a todos los problemas que tenía planteados la ciudad, surge una revista, después de muchos años de ausencia, con la categoría que Hellín se merece, para pregonar a los cuatro vientos, en una de sus páginas, las inquietudes, los proyectos y los deseos de los hombres del mundo del trabajo.

La Organización Sindical, siempre presente en todo aquello que suponga producción, justicia social, elevación del nivel de vida de los hombres, ha propugnado a través de su Consejo Económico Sindical Comarcal y de sus mandos provinciales y locales un gran número de proyectos para conseguir una mayor y justa distribución de la riqueza.

Uno de los proyectos realizados ha sido la puesta en marcha y funcionamiento de la Central Hortofrutícola y Fábrica de Conservas de la Cooperativa Hellinera del Campo, una idea surgida hace unos tres años y que hoy está cumpliendo su labor económica y social, al haberse dado ocupación a más de 350 productoras.

Hay otro proyecto de mayor trascendencia que vendrá a ser el paso definitivo para ir hacia un nuevo Hellín: la Zona de Urbanización Industrial. Una zona, similar a la proyectada en Albacete, que sea el principio del resurgir de Hellín

y su comarca. Una obra en la que debemos estar todos implicados, desde los hombres de capital a los hombres de la producción. Pero no nos asuste la envergadura del proyecto; sabemos que es ambicioso, pero también tenemos la certeza de su realización si todos los hombres de Hellín, sin distinción de clases, nos empeñamos en ello.

¿Han llegado a pensar en un Hellín, con nuevas industrias capaces de absorber 5.000 puestos de trabajo, más los que llevan aparejados la de diferentes servicios complementarios a esas industrias? Sería como volver a la época floreciente del esparto y el retorno a su tierra de aquellos hombres que un día se vieron obligados a abandonar.

En estos momentos existen varios grupos de hombres que, en torno a la primera autoridad local y en la Organización Sindical, están plasmando sus ideas en este proyecto y en otros muchos de diferentes órdenes, para ir a la transformación inmediata de un nuevo Hellín, pero este proyecto y otros muchos nunca serán obra de unos pocos, sino de todo un pueblo, y es Hellín y sus hombres, en fechas no muy lejanas, quienes tienen la palabra para su realización.

ANTONIO SERRANO GUIRADO



Reproducimos con nostalgia una fotografía de los antiguos mazos de laminar esparto. Ahora sirven para la decoración de chimeneas rústicas. Siguen siendo útiles.

LA AGRUPACION VOCAL «EDUARDO TORRES» de Albaida (Valencia)

Como una gala de esta Feria, y bajo el patrocinio del Aula de Cultura de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia, la Agrupación Vocal "Eduardo Torres" ofrecerá al público de Hellín un selecto concierto extraordinario, que tendrá lugar a las 7 de la tarde del sábado día 4 de Octubre, poco antes de verificarse el traslado procesional de nuestra Patrona a la Iglesia Arciprestal de la Asunción.

Esta Agrupación, fundada a principios del año 1967 por iniciativa de su actual director y un grupo de jóvenes entusias-



**Actuará en el
Santuario del Rosario,
el día 4 de Octubre
a las 7 de la tarde**

tas de la música, secundados por algunos veteranos que anteriormente habían pertenecido a otras formaciones corales, interviene, tras una rápida preparación, en el III Certamen Regional de Masas Corales, en Sagunto (Valencia), obteniendo Mención Honorífica.

Este primer triunfo le sirve de acicate y muy pronto su fama se extiende por todas partes, por lo que es reclamada para ofrecer conciertos en diversas localidades.

En el año 1968, viaja de nuevo a Sagunto y consigue en el IV Certamen Regional de Masas Corales el Primer Premio de la Sección B.

En el actual año 1969, en el Certamen Nacional de Polifonía y Habaneras, de Torrevieja, ha obtenido el SEGUNDO PREMIO de Habaneras, con Medalla de plata y un importante premio en metálico.

Está formada por sesenta voces mixtas.

Su director es el Rvdo. D. Mariano Segura Serra, Primer Premio de dirección en el IV Certamen Regional de Masas Corales.

partir



Ante el inminente traslado forzoso que por razón de mi ascenso me va a apartar materialmente de Hellín, me viene a la memoria aquella frase del poeta de que «partir es morir un poco»; si bien hipertrofiando la expresión, yo diría que para mí «partir de Hellín, va a ser morir un mucho».

Cual planta cuya raíz adentrándose en generosa tierra ya no puede vivir sin ese sustentáculo, fui yo identificándome, paulatina pero irremisiblemente, como absorbido por una insuperable «vis atractiva», en el ambiente social, o mejor en el espíritu humano social de esta comunidad hellinera enraizada y asentada en un pedazo de tierra manchego-murciano de un dueño ignoto, de un «appeal» misterioso.

Toda una década (1959-1969), y sobre todo si la misma abarca, como en mi caso, la edad comprendida entre los 29 y los 39 años, es importante en la vida de un individuo —quizá de las más valiosas de su existencia—, diez años en Hellín, con su fuerte garra vital, tienen que imprimir carácter; y cuando, y lo digo sin utilizar el tópico, este carácter destila las virtudes de la amistad, de la solidaridad en la convivencia, de la comprensión mutua de defectos, de la bondad en suma, quien se ve beneficiado tan gratuitamente con tales mercedes sería un blindado de corazón si no se impactara afectivamente y un ingrato si reconociéndolo no lo agradeciera. Paladinamente manifiesto desde estas líneas no hallarme en ninguno de ambos supuestos. A Hellín y a los hellineros, mi agradecimiento de corazón y de mente.

Hellín a mí me ha dado mucho. Mi terrible duda hamletiana está en si en ese balance vital de mi

residencia de diez años he sabido aportar al pueblo lo que debiera y se merece; yo creo que no, pues Hellín merece mucho; lo que sí, en cambio, puedo proclamar muy alto es que lo poco realizado lo ha sido con la espontaneidad y autenticidad emanadas de la profunda estimación que en una progresiva carrera de vivencias he ido sintiendo por la ciudad.

Alguien dijo que cuando una amistad —en este caso sentimiento— intenta ser justificada ya deja de ser verdadera amistad. Yo no voy a intentar justificar mi sentimiento afectivo y filial por Hellín; pero cuando una comunidad proporciona a un hombre diez años de felicidad adobados por una increíble paz vital, el nacimiento dichoso de dos hijos, la convivencia en un ambiente placentero, etc., no hay más remedio que atribuir a tan importantes motivos el encantamiento y encariñamiento por esa sociedad. Es pues lógico que yo quiera a Hellín y a los hellineros.

Pido perdón al lector por haber subjetivado tanto mi colaboración en esta revista, sólo justificable por la sentida imperiosa necesidad de una despedida penosa paradójicamente inmersa en el alegre bullicio de nuestra Feria.

Y, para terminar, una última afirmación: Si como dije al principio, para mí, partir de Hellín va a suponer morir un mucho, lo que me quede de vida, y en el lugar donde me encuentre, es para Hellín y para todos los hellineros: los que quedan y los que ya se fueron. ¡De verdad, de verdad!; no es una frase.

JOAQUÍN GARCÍA LAVERNIA

JUEZ DE 1.ª INSTANCIA DE HELLÍN

Cancionerillo

de nuestra Semana Santa

Nana para dormir a un nazareno borracho

*Que no, que no, que no,
que tú eres un niño bueno,
nazareno;
que sí, que lo digo yo.*

Arroró.

Que los ángeles del vino,
velando tus borracheras,
arrullarán tu camino
lo quieras o no lo quieras.

Tú bebes para olvidar
no sé qué penas divinas,
y acaso, para arrancar
a Dios sus hondas espinas.

Que sí, que no.

Arroró.

Nana para dormir a una hellinera con mantilla

*¡Ay, ay, de la Iglesia sale
el sol que en Hellín más vale!*

La luna en sus ojos brilla
con su traje de más gala.
La noche negra resbala,
sobre su hombro, en la mantilla.

El sol huye a su aposento.
De fijo, ciego no viera.
Cuando pasa una hellinera,
se queda mudo hasta el viento.

Ea, ea, ea.

*Duérmete, guapa luz pura;
duerme, que el sol, que yo vea.*

Nana para dormir a un niño tamborilero

Ea, ea.

*Duerme, niño, duerme ya,
que viene la noche fea.*

Racataplacataplá.

Todo el pueblo es un gemido
doliente de Viernes Santo.
Mas el sueño te ha vencido.
Duerme, niño, mientras tanto.

Por la calleja moruna
la luna vela el Dolor.
Ea, niño, toca la luna
con tu sueño: es un tambor.

Ea, ea.

*Duérmete, duérmete ya.
Que viene la noche fea.*

Racataplacataplá.

TOMÁS PRECIADO.





y el deporte

Uniéndonos al llamamiento de un HELLIN MEJOR, esta comisión deportiva muy gustosamente hace el comentario que está en el pensamiento de todos los hellineros que amamos nuestra tierra.

Creo que va siendo hora de que se atienda a la opinión general y vayamos desterrando a la minoría de algunos sectores, que lo único que hacían era poner obstáculos y trabas al desarrollo de nuestro «querido HELLIN».

No voy a tratar todos estos problemas —que son muchos— y sí ir al que, como tal comisión, nos corresponde.

Todos sabemos, sin excepción, lo que representa la práctica deportiva para el ser humano, el cual nos ha dejado grandes vestigios de su desarrollo a través de los tiempos. Pero es en la actualidad cuando más necesitamos de esta práctica, debido —principalmente— al poco ejercicio físico que realizamos, por la ayuda tan «necesaria» de la máquina. Los beneficios de esta práctica deportiva, creo innecesario enumerarlos, puesto que haríamos muy extenso este comentario; por lo tanto, vamos de lleno a meternos con nuestro problema.

Hellín es una gran Comarca que alberga una muy nutrida población, sobre todo juvenil, y es por ello que, para la formación física de esta juventud, necesita de unas instalaciones deportivas que no disponemos. Por ello, aprovechando esta oportunidad que nos brindan, pedimos públicamente a todos los hellineros, así como a los Organismos competentes, toda clase de ayuda y facilidades para poder llevar a cabo **un plan de instalaciones deportivas**, que si bien no cubran todas las necesidades existentes, si —al menos— poder salir del paso —a corto plazo— y ofrecer alguna posibilidad de practicar deporte.

Entre éstas, las de más urgente necesidad son: Instalación de una pista polideportiva, tan necesaria para poder practicar baloncesto, balonmano, balón volea, patinaje, etc. Utilización de la caseta Municipal para un Gimnasio, pues —económicamente hablando— resultaría poco costosa y muy rentable, ya que los gastos se limitan a la adquisición de los útiles necesarios para poder practicar los distintos ejercicios físicos, a la vez que este mismo local puede utilizarse para distintos actos culturales, entre otros, teatro, bailes, cine-forum, juegos de recreo, etc.

Pedir a la sociedad local de tenis su colaboración para que todos los hellineros —sin discriminación alguna— puedan utilizar las pistas de que dispone, o bien que las cedan, juntamente con la piscina municipal, a esta comisión, para su administración y aprovechamiento.

Esto es, enumerando brevemente, lo más urgente a realizar, y pedimos que no se limite a quedar escrito en una bella revista, sino que se lleve a la realidad —mejor dicho— que con la ayuda y colaboración de todos, la llevemos a buen término, y esto, otra vez repito, a corto plazo, pues si queremos que nuestros hijos crezcan sanos en cuerpo y alma, nada es mejor para ellos que la práctica deportiva. Así pues solamente queda decir: en marcha.

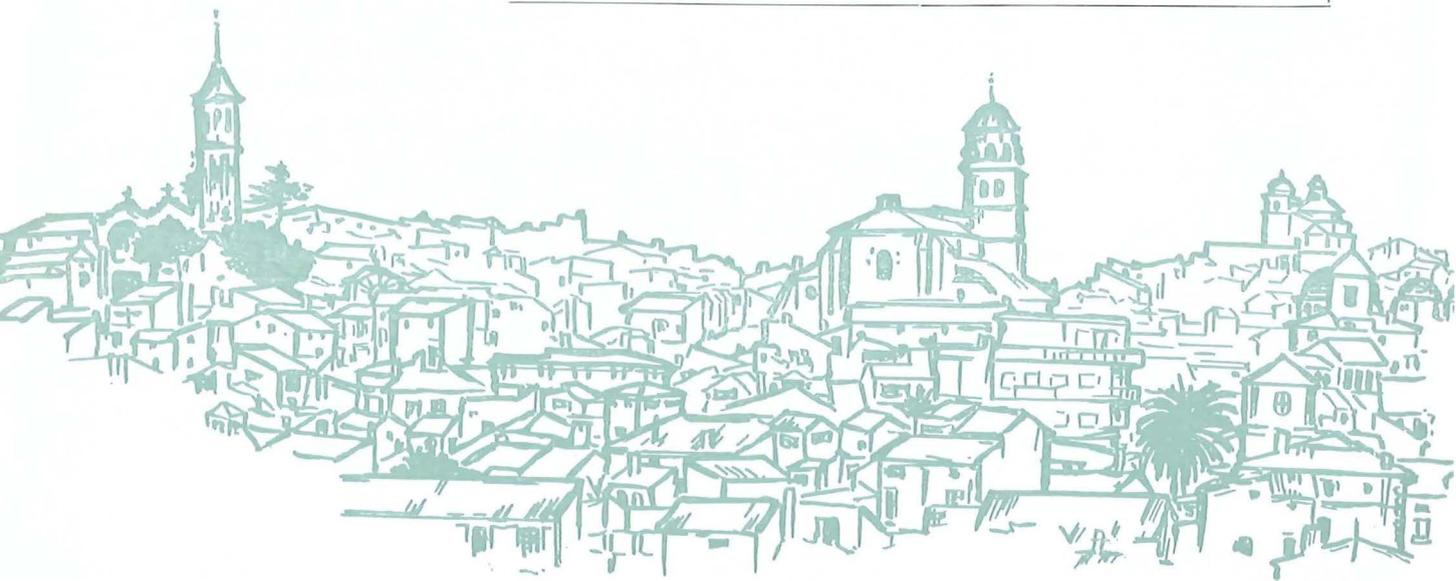
Carta desde Suiza

Soy un emigrante. Mis huesos y mis lágrimas han recorrido gran parte de la geografía europea. Lo mismo he trabajado en los Alpes Suizos que en las verdes praderas francesas y siempre me ha sostenido en este alejarme de mis seres queridos el recuerdo de nuestra Virgencica del Rosario y las fotografías mil veces besadas de mi mujer y mis hijos.

El trabajo, así mirado, constituye verdaderamente la maldición bíblica de «ganarás el pan con el sudor de tu frente», seis u ocho meses del año de ausencias y trabajos en los más extraños lugares, viviendo las más de las veces en barracones y condiciones infrahumanas, para poder darme después la satisfacción de estar un poco tiempo en mi pueblo, en mi amado Hellín, escatimando los gastos hasta el máximo para poder permanecer más tiempo con los míos, soñando poder contemplar la grandeza de nuestra Semana Santa o asistir como espectador de la calle a los festejos de nuestra feria.

En estas circunstancias me llega la noticia de que en nuestro pueblo van a promoverse unas industrias, y ruego a Dios y pido a los hombres que llegue a realizarse este bien social, que no cejen en su empeño, que yo, y otros muchos como yo que amamos a nuestro pueblo y la unión de nuestras familias, podamos permanecer en él, mirando con gozo el despertar de cada día al lado de nuestras esposas, velando por la formación de nuestros hijos, y mirando el trabajo con la alegría que nos tiene que proporcionar el contribuir con nuestro esfuerzo al bienestar social.

Desde Suiza, AGUSTIN MONTOYA



Muebles CLEMENTE

LAMPARAS - TV. - MUEBLES - TAPICERIA

Servicio a domicilio toda España

Teléfono 337
J. Francisco Parras, 18

HELLIN

ELECTRODOMESTICOS

AEG

DE FAMA INTERNACIONAL

.....
Asistencia técnica
.....

Distribuidor:

Muebles CLEMENTE

Teléfono 337

HELLIN

RADIO
TELEVISION

VANGUARD

TRANSISTORES



Distribuidor:

Muebles CLEMENTE

Teléfono 337

HELLIN

Aunque venga el huracán,

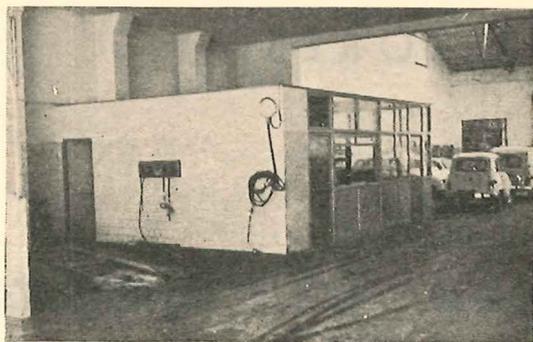
En Hellín serán primeros

Para arreglar bien su coche...



SERVICIO  RENAULT
GRUA

Los
Caldereros



Avda. Conde Guadalhorce, 118 - Teléfono 158

HELLIN

Félix Marín Moreno

ALMACEN DE CALZADOS

Distribuidor de las marcas **Cadena**
Eya
Panter
etc.

Apartado 54

Antonio Velasco, 12

Teléfono 225

HELLIN

Asegurarse es prevenir

¡HÁGALO!

en

Mutua General de Seguros

Dispondrá de un servicio eficiente; un representante dondequiera que usted lo precise; una Póliza pensada para cada necesidad; durante más de medio siglo, en tiempos buenos o malos, la Mutua permanece solvente y firme. ¡Decídase ahora!

¡SIN COMPROMISO! Para cualquier tipo de seguro consulte a nuestro Delegado en esta plaza, quien le estudiará el seguro más adecuado a su necesidad.

DELEGADO PARA HELLIN

Rafael Martínez López

C/. CORAZON DE JESUS, 2

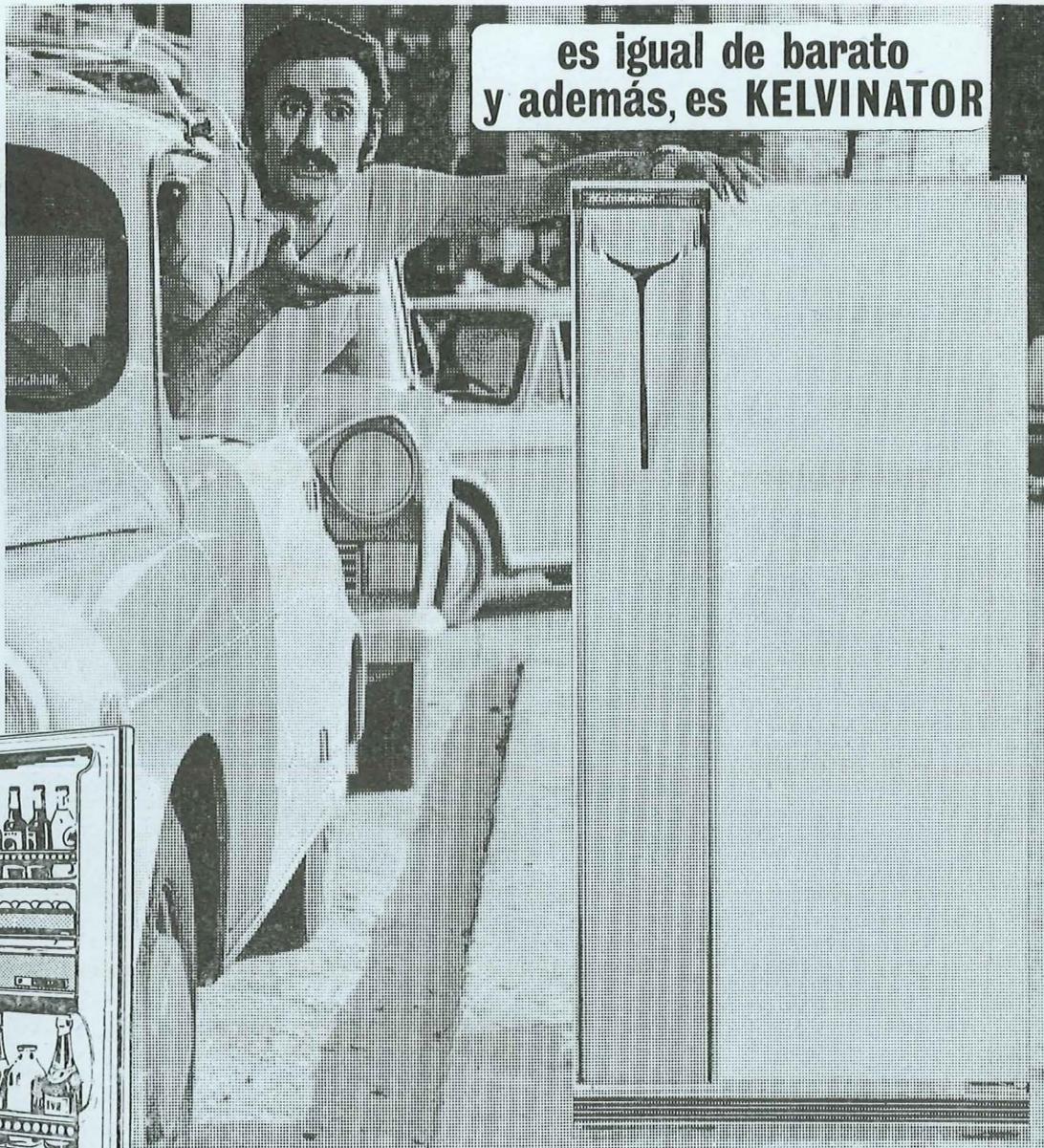
TELEFONO 469

PRECIOS

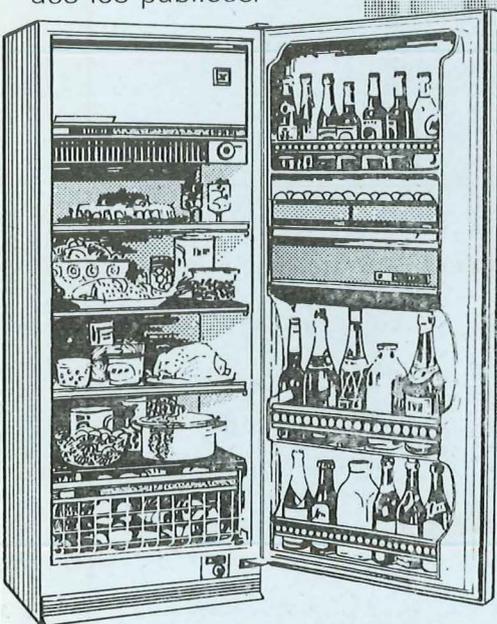
K-160	6.950	ptas.
K-180	7.450	ptas.
K-200	7.950	ptas.
K-210 E	8.950	ptas.
K-230	10.450	ptas.
K-250	11.450	ptas.
K-270	11.950	ptas.

La más amplia gama de frigoríficos concebidos, en todo, a la medida de sus problemas de espacio, de sus relaciones sociales, de su economía.

La Marca que ha hecho asequible la **verdadera calidad**, a todos los públicos.



es igual de barato
y además, es **KELVINATOR**



¡Sí, señor!

Kelvinator

...su seguro servidor

Escuche todos los viernes a las 8,15 de la tarde, a través de la Gran Cadena S.E.R., el programa "Operación Kilómetro Uno", presentado por Joaquín Pr...

Lavadoras Superautomáticas desde 15.550 ptas.

Distribuidor:

Comercial Navarro

Silvela, 38 - Teléfono 392

HELLIN

RELOJERIA PABLO

Venta de relojes

DUWARD y CERTINA

y varias marcas

Corazón de Jesús, 15

HELLIN

Rafael Mondéjar Ruiz

Paquetería - Mercería - Perfumería
Géneros de punto

José Antonio, 2 y Martínez Parras, 4
HELLIN

Coches Perea

Línea de viajeros desde
HELLIN a
ELCHE DE LA SIERRA
y YESTE

Teléfs. 460 y 559

HELLIN

SEBASTIAN GARCIA PICO

Fabricante núm. 49

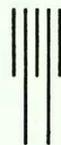
Helados

LA JIJONENCA

HELLIN

Teatro

Victoria



Con motivo de la Feria de esta Ciudad, ofrecerá al público, extraordinarias galas cinematográficas, representaciones teatrales y espectáculos de variedades.

Guadalhorce, 96

Teléfono 60

HELLIN

BAR

Las Valencianas

ESPECIALIDAD
en aperitivos selectos
de cocina

Plaza de Santa Ana, 6

HELLIN

Casa Marina

NOVIAS: Gran surtido
en trajes, exclusiva de
modelos de París



Ropa de
niños y bebés

José Antonio, 12

HELLIN

KAS

NARANJA Y LIMON

cada gota más sabor

y además

BITTER KAS

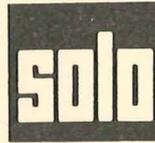
el aperitivo ideal

Distribuidor:

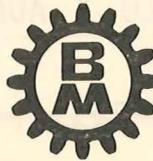
CRISTOBAL RUIZ



Insecticidas - Fungicidas - Herbicidas



Motozadas - Motosierras
Motoguadañadoras - Atomizadores



VOLVO

Tractores - Cosechadoras
Palas cargadoras - Motoniveladoras
Compresores



Palas cargadoras de acoplamiento frontal
para toda clase de tractores



Motocultores de gas-oil

hellín agrícola, s. r. l.

MAQUINARIA AGRICOLA INDUSTRIAL

Avda. C. Guadalhorce, 102 - Teléfono 444

Cooperativa Hellinera del Campo

CENTRAL HORTOFRUTICOLA

— Y —

FABRICA DE CONSERVAS

C/. Jaén, s/n.

Teléfono 661

HELLIN

SAVIN

TINTO, BLANCO Y ADEMAS JUMILLA Y "ROSADO ESPECIAL"

==== **Pidan SAVIN, es todo vino**

SAVIN, S. A.

Bodegas y Plantas de Embotellado, en

Logroño • Madrid • Jumilla • San Sebastián • Santiago de Compostela

====
Distribuidor para esta Zona:

CRISTOBAL RUIZ

Antonio Velasco, 27

HELLIN

Supermercado **GRAN VIA**

Calle de López del Oro, 5 - HELLIN

COMESTIBLES — CARNES — PESCADOS CONGELADOS

INFINIDAD DE ARTICULOS DE PRIMERA CALIDAD

Dos veces SUBCAMPEONA DEL
MUNDO 50 cc. 1967 y 1968

CICLOMOTOR
DERBI
VENCER ES CALIDAD

- Sin examen de conducir (sólo con licencia)
- Ni matrícula
- Ni seguro obligatorio
- Sin impuesto

DE VENTA EN:

Establecimientos RUEDA

Plaza de Santa Ana, 10
Teléfono 604

HELLIN

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

EL CICLOMOTOR
DE MAYOR
VENTA EN
ESPAÑA Y
EN EL MUNDO

SOLICITE INFORMACION

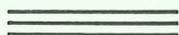


Aguas de Mondariz

EL AGUA TRADICIONAL

FUENTES DE GANDARA Y TRONCOSO

Hijos de PEINADOR, S. A.



DISTRIBUIDOR:

Cristóbal Ruiz

INDUSTRIAL ARTESANA

JUMASAN

**Gran Vía del Oeste, 8
Apartado 122 - Teléfono 365**

HELLIN

Talleres GLORIETA

**Mecánica, Chapistería
y Pintura**

Especialidad en RENAULT Y CITROEN

Calle Jorge Vigón, s/n.

HELLIN

CALZADOS



SERNA

Mercado, 16 - Teléfono 277

HELLIN

Ramón Fernández Alarcón

FRUTERIA • PESCADERIA



República de Bolivia, 4

HELLIN

EL CORAZON DE JESUS

LIBRERIA
PAPELERIA
OBJETOS ESCRITORIO

Plaza del Caudillo, 1

HELLIN

ULTRAMARINOS

Casa Rubio

GRAN ESPECIALIDAD EN:
CAFES, QUESOS, MANTEQUILLAS,
FIAMBRES Y APERITIVOS;
TODO DE LAS PRIMERAS CALIDADES

Mercado, 6 - Tel. 221

HELLIN

Para lavar limpio y ligero

use

Lejías Tercero

Juan Francisco Parras, 16 - Teléfono 191

HELLIN

Rafael González Fernández



CHACINERIA

República de Bolivia, 2

Teléfono 528

HELLIN

AGENCIA F. VIVES-TEJERA

Servicio diario de mercancías
entre MURCIA-MADRID

Teléfono 610

HELLIN

Tintorería Maciá

OFRECE A SU CLIENTELA Y
PUBLICO EN GENERAL
LIMPIEZA Y TINTES
ESMERADOS

Cautivo, 4

HELLIN

Electrodomésticos Joler

GARANTIA, CALIDAD Y SERVICIO

TELEVISORES Inter • General Electric • Westinghouse

Cocinas, lavadoras, Frigoríficos, lavaplatos y todo lo relacionado con su hogar

DISTRIBUIDOR DE Edesa • Bru • Crolls • Westinghouse • Benavent

La calefacción de las naves espaciales, SOL-THERMIC, una exclusiva de esta su casa.

Juan XXIII, 1

HELLIN

Teléfono 472

Mahou

CERVEZAS DE CALIDAD

Teléfono 435

HELLIN

LOZA Y CRISTAL

«SAN GERARDO»



VAJILLAS - CRISTALERIAS
JUEGOS CAFE

VAJILLAS DE BAR Y PLASTICOS

Mercado, 3

HELLIN

Garaje Hellín

ESTACION DE SERVICIO

Gasolina, Gas-oil, Lubricantes, Cubiertas MICHELIN y PIRELLI,
Repuestos y Accesorios en general

SERVICIO PERMANENTE

Av. Conde Guadalhorce, 80 - Teléf. 78

HELLIN

hodes

joyería relojería

Talleres:
ANTONIO VELASCO, 9
HELLIN

BAR-CAFE J. D.

Aperitivos de cocina
selectos y variados

B. Toboso, 46 - HELLIN

CAFE-BAR

GOYA

López del Oro, 6 Teléfono 643
HELLIN

Pensión SAN JUAN

Servicio esmerado

Guadalhorce, 61 Teléfono 708
HELLIN

Géneros de Punto

May

ALFONSO XII, 3
HELLIN

Antonio Sánchez Merenciano

PIELES Y LANAS

Guadalhorce, 74
Teléfonos 271 y 305 HELLIN

Bar Arsenio

Comidas Selectas -- Aperitivos



Teléfono 72 HELLIN

COINTA

FERRETERIA - ELECTRICIDAD

ANTONIO FALCON, 10
HELLIN

ANTONIO MORCILLO VERDU

.....
MADERAS y TRANSPORTES
.....

POETA MARIANO TOMAS, 55
TELEFONO 361

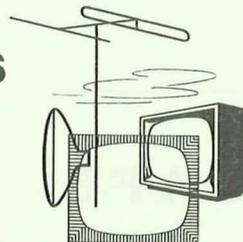
HELLIN

AMENA RADIO

ELECTRODOMESTICOS

DISTRIBUIDOR
OPTIMUS

Radio
TV.
Amplificadores



REPARACIONES ELECTRONICAS

José Antonio, 28

HELLIN



HIJO DE
ANTONIO UBEDA JUAN

————— S. A.

PIELES

AV. POETA M. TOMAS, 14
TELEGRAMAS: ANTUBEDA
APARTADO 12 - TELEFONO 10

HELLIN

Cafetería

MONTERREY

Gran surtido en helados,
pasteles y aperitivos

*

SERVICIO ESMERADO

¡COMPRUEBELO!

HELLIN

GARAULET, S. L.

PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES

Guadalhorce, 22 - Teléfono 248

H E L L I N

Foto Roberto



*Galería
Foto decoración
Foto industrial
Laboratorio de
aficionados*

BENITO TOBOSO, 11

TELEFONO 560

H E L L I N

FRANCISCO CARREÑO MARTINEZ

**Destilaciones de
Productos Resinosos
Aceites Esenciales
y
Explotaciones Forestales**

●
**Fabricación de todos tipos de
Envases de Madera**

Teléfono 209

Apartado 116

H E L L I N

El Establecimiento más completo de Hellín

DIVERSIDAD DE ARTICULOS DE CALIDAD A PRECIOS SIEMPRE VENTAJOSOS

- **Confección y Géneros de Punto**
- **Camisería y Perfumería**
- **Loza, Cristal y artículos de Menaje**
- **Calzado para señora, caballero y niños**

Almacenes COY

AL SERVICIO DE HELLIN



ALMACENES MOLCA

INOCENCIO MOLINA

DROGUERIA y PERFUMERIA

Telf. 500

VENTA MAYOR:

San Juan de Dios, s/n
(junto a Lonja y Casa Seat)

VENTA DETALL:

Benito Toboso, 58

Apartado de Correos, 10

HELLIN

OMEGA

AGENCIA OFICIAL

SERVICIO TECNICO

* * *

JOYERIA

El Diamante

José Antonio, 32

HELLIN

Teléfono 504

PISTAS MONTERREY

Instaladas en el Parque
Municipal de Hellín



Grandes bailes con actuaciones de
sensacionales Orquestas y Conjuntos

Viveros SINFOROSO ACERETE JOVEN

CULTIVOS PROPIOS

Especialidad en árboles frutales, forestales,
y adorno

Frutales injertados sobre pie franco y sobre
pie clonales debidamente seleccionados

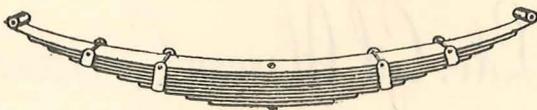
REPRESENTANTE

ANTONIO FERNANDEZ RODRIGUEZ

República del Perú, 5 - Teléfono 453 - Apartado 112 - HELLÍN

HIJOS DE AMARO OLIVARES

REPARACION DE BALLESTAS



Servicio rápido

Avda. Poeta Mariano Tomás, 13 HELLÍN

Cafetería Rabal



APERITIVO SELECTO

José Antonio, 13 - Telf. 89 HELLÍN

José Sánchez Giménez

COMESTIBLES

Corazón de Jesús, 24
Teléfono 637

HELLÍN

Novedades MORENO

Paquetería y Perfumería

Gran surtido en lanas

Alfonso XII, 10 Teléfono 366
HELLÍN

Pensión

DAMIAN SABAS



Av. Conde Guadalhorce, 106
HELLÍN

FELIX SANTOS MOROTE

POLLOS
— y —
HUEVOS

Mercado, 11 HELLÍN Teléfono 301

LIBRERIA
PAPELERIA

Flomicar

Alfonso XII, 1 HELLIN

Cervecerías

JUMILLANO
y
JARDIN FERIA

Gran surtido de tapas y mariscos

UNION LEVANTINA, S. A. DE SEGUROS

GUADALHORCE, 53

Juan Andujar Comas

Gestor Administrativo

FARMACIA

Ldo. Gil Alarcón González

Gran Vía, 2 HELLIN

CAFE BAR BERNARDO

Cerveza de barril

Vino viejo

Especialidad en mariscos

Calamares - Gambas a la plancha - Chorizos del campo

Selectas tapas de cocina

...y después de las comidas, un buen café en

BAR BERNARDO

Posada
"San Antonio"

HABITACIONES CONFORTABLES

LAVADOS Y ENGRASES DE
CAMIONES Y COCHES

Teléfono 68

HELLIN

Comestibles

La Foña

.....
Especialidad en jamones
.....

Benito Toboso, 66 y Mercado, 8

Bar Palma

Especialidad en
aperitivos de todas clases,
café y chocolate

Esmerado servicio

López del Oro, 20

HELLIN

Calzados Oliva

¡¡Un cielo para sus pies!!

Les ofrece un extenso surtido para
señora, caballero y niño

JOSE ANTONIO, 52

LIBRERIA DEL CARMEN

VENTA DE LIBROS A PLAZO

Papelería - Objetos de Escritorio - Material Escolar

Travesía de Castelar, 8 HELLIN

Viajes y Transportes, S. L. (SOLVYT)

SERVICIOS REGULARES Y
DISCRECIONALES DE VIAJEROS

Salida de Hellín: 9'30 mañana
" Valencia: 10 "

HELLIN VALENCIA: Pelayo, 54

José Luis Moreno García

- Comestibles
- Artículos de limpieza
- Perfumería

DR. TABERA Y ARAOZ, 29

Enrique Casado Garretas

REPARACIONES TV. TODAS MARCAS

Autorradios = Transistores

Tocadiscos = Afeitadoras

Plaza Castelar, 7 Teléfono 527
HELLIN

JUAN ONRUBIA LUZON

VINOS
y
LICORES

Pi y Margall, 3 HELLIN

Taller Feria

ANTONIO SANCHEZ IBAÑEZ

Servicio Tractor
S A M E

Reparación
de Automóviles

C/. Feria, 4 - HELLIN

Novedades Avenida

MERCERIA y PAQUETERIA

BOLSOS
GUANTES
PARAGUAS

Guadalhorce, 55 HELLIN

Cooperativa Industrial Hellinera

"Nuestra Señora del Rosario"

CARROCERIA
CHAPISTERIA
PINTURA
Y
CARPINTERIA EN GENERAL

Patente de barrón, bisagra y cierre n.º 317270

PI Y MARGALL, 166
TELEFONO 566
HELLIN

Comercial Sahorí

Benito Toboso, 55 Teléfono 547

HELLIN

Distribuidor de COINTRADOMESTICOS
y CAMPING GAS ESPAÑOLA

Lavadoras superautomáticas
Calentadores
Cocinas
Frigoríficos
Esteras metálicas

*Jubile su vieja lavadora,
pero no la tire; por ella le*

ABONAREMOS HASTA 5.000 PESETAS

Caja Rural Provincial

UNICA DEDICADA EXCLU-
SIVAMENTE AL SERVICIO
DE LOS AGRICULTORES

OFICINA CENTRAL:

C/. Mayor, 58. - ALBACETE

Teléfonos 21 43 97 y 21 43 98, Oficinas
21 42 14, Dirección

DELEGACION EN HELLIN:

Av. Conde Guadalhorce, 50

Teléfono 454

TAPIZADOS JUVIAL (HERMANOS LOPEZ)

Tapicería general de automóviles

Tapizado de camiones,
coches y tresillos

Fundas para toda clase de coches

Av. Poeta Mariano Tomás, 6

HELLIN

HIJOS DE MIGUEL PEREZ LOPEZ, S. L.

Almacén de Vinos
Cervezas
Fábrica de Licores
Transportes

Teléfono 87
HELLIN

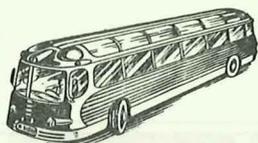
El Porvenir

Hijos de Andrés Requena García
S. R. C.

FABRICA DE TURRONES,
PELADILLAS Y CAMELOS

López del Oro, 8
Teléfono 98 HELLIN

Empresa García



Líneas de Viajeros:

Hellín - Siles - La Puerta de Segura

- y -

Hellín - Mingogil - Cañada de Agra - Nava de Campana

Conde Guadalhorce, 104 HELLIN

Irma

CALZADOS
BOLSOS
ARTICULOS REGALO
PERFUMERIA

López del Oro, 6

ANGEL INIESTA PORTAÑA

Asentador de Frutas y Hortalizas

Teléfonos: Lonja, 558
Particular, 270

Restaurante

Fiménez

Habitaciones Aparcamientos

En el centro de la Ciudad

Don Benito Toboso, 44-46 Teléfono 479
HELLIN

DULCES

Confitería La Elisa

ANTONIO GARCIA

José Antonio, 11 HELLIN



bar chiki

Selectos aperitivos
de cocina

CRISTOBAL LOZANO, 4 TELEFONO 214
HELLIN

Evaristo Rodríguez Comás

Seguros Generales

Hellin

Café - Bar

T
O
N
I

*Tapas variadas y
selectos aperitivos*

Pi y Margall, 2
HELLIN

lusano

MARCOS
Y
MOLDURAS

Capitán Serena, 6 HELLIN

Emilio González Reforma

Concesionario ASPES

COCINAS • FRIGORIFICOS • LAVADORAS • TELEVISORES

A. Falcón, 1 HELLIN Teléfono 292

Tintorería Gómez

Superlimpieza en seco
Tintes selectos

José Antonio, 17

HELLIN



Recauchutados

VERDU

C/. Rafael Couchoud, 6 - Teléfono 583

HELLIN

Hogar del Productor



- ◆ Selectos aperitivos de cocina
- ◆ Menú económico
- ◆ Café expés

TELEFONO 115

HELLIN

TEJIDOS

Trueba

PLAZA CASTELAR, 7

MORENO Y CAMPA, S. L.

RECAMBIOS *Pegaso*

Teléfono 173

HELLIN

DROGUERIA y PERFUMERIA

RUIZ



PINTURA Y
DECORACION

EMPAPELADOR

Mercado, 19

HELLIN

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Picornell

C/. J. ANTONIO, 12
TELEFONO 159

Garantía de calidad

Pensión Modesto

Comidas selectas
Habitaciones confortables
para el cliente más exigente

Teléfono 441

HELLIN



Manolito

Géneros
de
Punto

●
Confección

HELLIN

Bar Olivares

Aperitivos

Selecta Cocina

B. TOBOSO, 58

HELLIN

Café-Bar

Restaurante

La Tobarreña

(CUATRO CAMINOS)

SELECTA COCINA
y
TAPAS VARIADAS

Guadalhorce, 104 - Tel. 243

HELLIN

Transportes Noguero



Servicio diario de
mercancías

con las plazas de

ALBACETE - ALICANTE - VALENCIA

Av. Conde Guadalhorce

Teléfono 530

Corres Martínez

SASTRE
MODISTO

R. DE BOLIVIA, 4 - HELLIN

Casa Forrecillas

ARTICULOS DE REGALOS
CONFECCIONES

CUNAS Y COCHES PARA BEBE

BOLSOS Y MALETAS
ARTICULOS PARA NIÑOS

B. Toboso, 31

HELLIN

Teléfono 282

Optica y Relojería

INDALECIO

BENITO TOBOSO, 19

TELEFONO 147

HELLIN

Bar Deportivo

ESPECIALIDAD EN APERITIVOS

CAFE SELECTO



A. Velasco, 24 - HELLIN

Bodegas **CANTÓ**



Vinos Embotellados
Cervezas «Henninger»

Teléfono 121

HELLIN

Fábrica de Viguetas Pretensadas
y Bovedillas de Cemento

pre-blazmar

C/. FORTUNATO ARIAS, 5
TELEFONO 187
HELLIN

OPTICA

Muñoz

JOSE ANTONIO, 5
TELEFONO 533

HELLIN

Cerveza fresca
Aperitivos
y
buen Café
Comidas

Bar

“Los Tanques”

Teléfono 600

HELLIN

Sastrería

Antonio

HELLIN

RESTAURANTE

La Tobarreña

≡ CAMAS y COMIDAS

Teléfonos 508 y 644
HELLIN

Ferretería Morales

MUEBLES METALICOS

José Antonio, 20 - Tel. 211

HELLIN

Casino Cultural

JOSE ANTONIO, 27
TELEFONO 96
HELLIN



Caja de Ahorros Provincial de Albacete

(Una institución albacetense al servicio de la Provincia)

Nos complacemos en saludar a todos los vecinos de Hellín con motivo de sus fiestas patronales, aprovechando esta oportunidad para anunciarles los premios que serán distribuidos con motivo del XLV DIA UNIVERSAL DEL AHORRO:

PRIMER PREMIO: MEDIO MILLON DE PESETAS

Y, ADEMAS:

1 de 100.000 ptas.	100.000 ptas.
1 de 50.000 »	50.000 »
1 de 25.000 »	25.000 »
75 de 5.000 »	375.000 »
100 de 1.000 »	100.000 »
100 de 500 »	50.000 »

UN MILLON DOSCIENTAS MIL PESETAS DE PREMIOS EN EFECTIVO

Solicite más información en nuestras Oficinas

Familia que ahorra, familia feliz

